



INSTRUCCIONES DE USO
DEPÓSITO ANEXO 1000 L

OPERATING INSTRUCTIONS
1000 L AUXILIARY TANK

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
RÉVERVOIR ANNEXE 1000 L

INSTRUÇÕES DE USO
DEPÓSITO ANEXO 1000 L

ISTRUZIONI DI USO
SERBATOIO ANNESSO 1000 L





ES INSTRUCCIONES DE USO DEPÓSITO ANEXO 1000 L	4
EN OPERATING INSTRUCTIONS 1000 L AUXILIARY TANK	13
FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION RÉSERVOIR ANNEXE 1000 L	22
PT INSTRUÇÕES DE USO DEPÓSITO ANEXO 1000 L	31
IT ISTRUZIONI DI USO SERBATOIO ANNESSO 1000 L	40
FT FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES TECHNICAL SPECIFICATIONS - EXPLODED DRAWINGS FICHES TECHNIQUES - DÉCOUPES FICHAS TÉCNICAS - DESMONTAGEM SCHEDA TECNICA - ESPLOSI	50
CONDICIONES DE GARANTÍA WARRANTY CONDITIONS CONDITIONS DE LA GARANTIE CONDIÇÕES DA GARANTIA CONDIZIONI DI GARANZIA	51

INDICE

1.	RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD	5
2.	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	5
3.	PUESTA EN MARCHA	5
4.	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO	5
4.1.	PLACA ELECTRÓNICA	5
4.2.	CAPACITIVOS	5
4.3.	CONEXIÓN ELECTRONICA DE LOS CAPACITIVOS	7
4.4.	BOCA DE LLENADO	7
4.5.	DISPLAY	8
5.	DISPLAY	8
5.1.	INFORMACIÓN GENERAL DEL DISPLAY	8
5.2.	OPCIÓN MENÚ	8
5.2.1.	MENÚ DE USUARIO	8
5.2.2.	MENÚ 1. AJUSTE RELOJ	9
5.2.3.	MENÚ 2. AJUSTE PROGRAMA	9
5.2.3.1.	SUBMENÚ 02.01. HABILITA CRONO	9
5.2.3.2.	SUBMENÚ 02.02. PROGRAMA DIARIO	9
5.2.3.3.	SUBMENÚ 02.03. PROGRAMA SEMANAL	10
5.2.3.4.	SUBMENÚ 02.04. PROGRAMA FIN DE SEMANA	11
5.2.4.	MENÚ 3. SELECCIÓN LENGUAJE	11
5.2.5.	MENÚ 4. MODO SONORO	11
5.2.6.	MENÚ 5. TIEMPO MÁXIMO CARGA	12
5.2.7.	MENÚ 6. ESTADO	12
5.2.8.	MENÚ 7. MEMORIA CONTADOR	12
5.3.	ALARMAS	12
5.3.1.	ALARMA FALLO DE NIVEL	12
5.3.2.	ALARMA SILO VACÍO	12

1. RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

- No permitir realizar operaciones con el depósito a personas que no estén familiarizadas o que carezcan de formación relativa a la instalación.
- ¡Impedir que los niños permanezcan en la sala de calefacción sin supervisión!
- ¡Mantener alejados a los animales!
- Si se observan daños visibles no se debe continuar con el servicio ni reiniciarlo. Los defectos se deben subsanar. En caso de duda, contacte con un técnico especializado o con el servicio de atención técnico.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Características	Depósito Anexo
Peso (Kg.)	90
Altura (mm)	1826
Ancho (mm)	2317
Profundidad (mm)	997
Capacidad depósito (L)	1000
Consumo eléctrico (W)	50
Programador semanal	SI

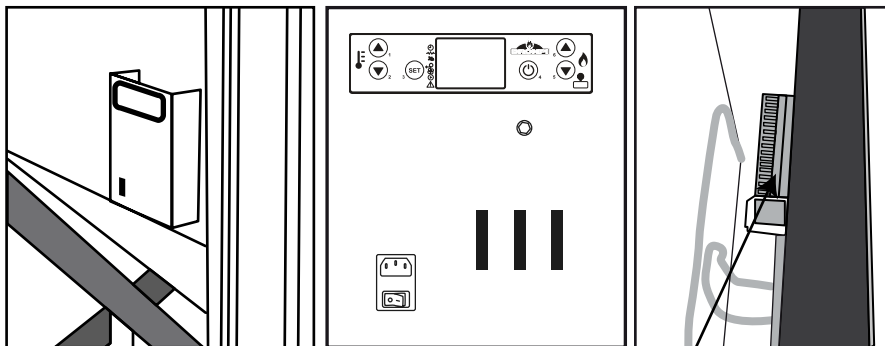
3. PUESTA EN MARCHA

La configuración de la regulación electrónica tiene gran importancia en el ahorro energético. Convendría que durante la puesta en marcha, la primera configuración sea realizada siempre por un técnico especializado. A su vez, para garantizar el funcionamiento óptimo de la instalación, es necesario que los componentes sean recepcionados in situ por un técnico especializado autorizado. Para que nuestro depósito pueda proveer a la tolva de la caldera de combustible nunca podrá estar en modo "APAGADO" teniendo que encender el sistema del mismo manteniendo pulsado durante unos segundos la tecla nº 4.

4. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

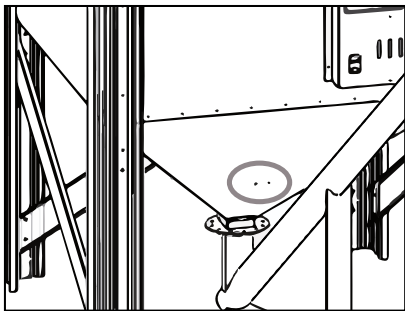
4.1. PLACA ELECTRÓNICA

Se nos proporcionará una chapa en la cual vienen instalados diferentes componentes tales como la placa electrónica, display, interruptor, etc... la cual deberemos instalar en primer lugar en la cara más próxima al aparato de calefacción de la misma forma que en la fotografía adjunta.

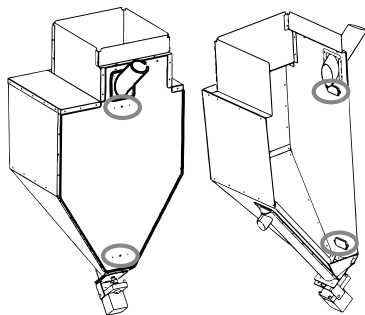


4.2. CAPACITIVOS

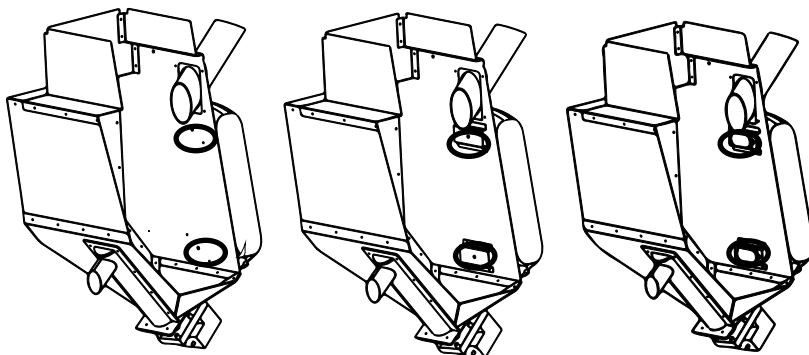
El primero de ellos irá colocado en la parte inferior de nuestro depósito anexo y será el encargado de avisarnos con una alarma "Silo Vacío" cuando el nivel de pellet del mismo sea bajo. Los otros dos capacitivos irán colocados en la tolva de nuestra caldera y su ubicación se realizará en los orificios previstos en la parte trasera de la tolva de nuestra caldera, los cuales están tapados mediante una cinta, por lo que simplemente deberemos quitar la misma y proceder a su instalación. Uno de ellos irá colocado en la parte posterior-inferior de la tolva mientras que el segundo de estos irá en la parte posterior-superior por debajo de la boca de llenado.



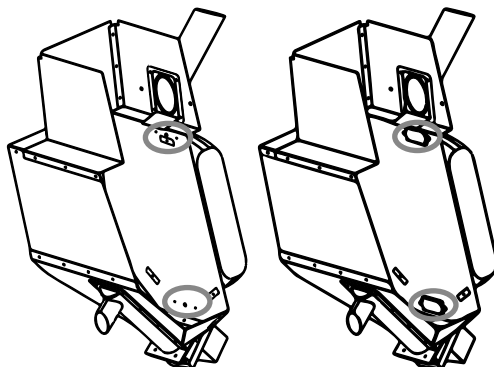
Tolvas de modelos Karina, Hydro Ártica 27 y 34.



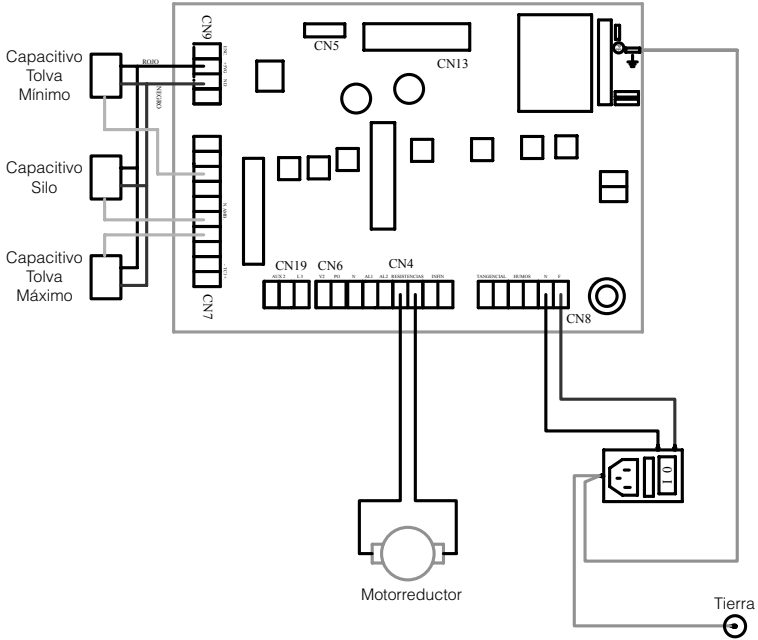
Tolvas de modelos Hydro Alaska 21



Tolvas de modelos Carlota-NE-MF-TK

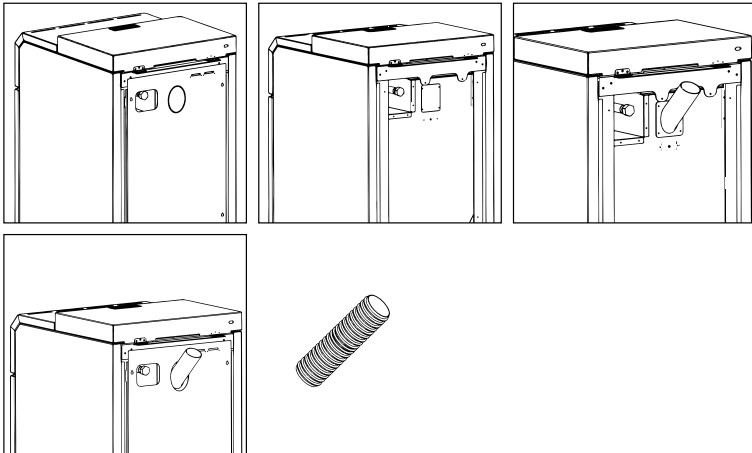


4.3 CONEXIÓN ELECTRONICA DE LOS CAPACITIVOS



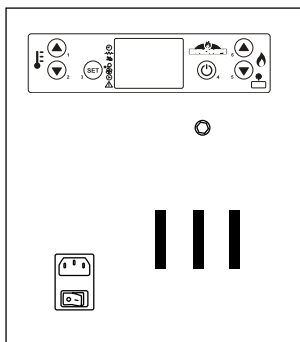
4.4 BOCA DE LLENADO

En un primer lugar deberemos romper el troquelado instalado en la cámara trasera de la tolva para posteriormente acceder a la trasera de la tolva donde nos encontraremos con una chapa metálica atornillada a la misma. Procedemos a desatornillar dicha chapa y colocar/atornillar la boca de llenado acorde a nuestra caldera en dicho lugar, una vez lo cual uniremos la boca de nuestro depósito con nuestra tolva mediante el tubo flexible incorporado para ello.



4.5. DISPLAY

Como hemos comentado con anterioridad encontraremos nuestro display en la chapa instalada en el lateral del depósito.



5. DISPLAY

5.1. INFORMACIÓN GENERAL DEL DISPLAY



El display muestra información sobre el funcionamiento del depósito. Accediendo al menú se pueden obtener diferentes tipos de pantalla y ajustar la configuración disponible en función del nivel de acceso.

Dependiendo del modo de funcionamiento, la visualización puede tomar diferentes significados dependiendo de la posición en la pantalla.

En la figura 4 aparece un ejemplo del depósito encendido o apagado.

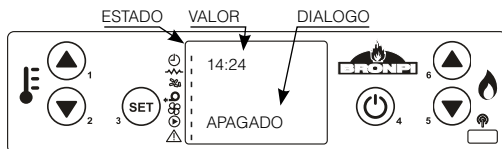


Figura 4

5.2. OPCIÓN MENÚ

Pulsando la tecla nº 3 podemos acceder al MENÚ. Este se divide en varios apartados y niveles que permiten el acceso a la configuración y la programación del depósito de almacenamiento de combustible.

Los elementos de menú que permiten el acceso a la programación técnica del depósito están protegidos con una clave. Estos parámetros sólo deben ser modificados por un servicio técnico autorizado. (Los cambios de dichos parámetros pueden ocasionar el mal funcionamiento del depósito y la pérdida de la garantía de la misma).

5.2.1. MENÚ DE USUARIO

La siguiente tabla describe brevemente la estructura del menú del depósito. En la tabla adjunta sólo se especifican las opciones disponibles para el usuario.

Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4	Valor
01 - Ajustes Reloj				
	01- Día			Día semana
	02- Hora			Hora
	03- Minuto			Minuto
	04- Día			Día mes
	05- Mes			Mes
	06- Año			Año
02 - Ajuste Programa	Consultar capítulo 5.2.3. de este manual			
03 - Selección Lenguaje				
	01 - Italiano			Set
	02 - Francés			Set

Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4	Valor
	03 - Inglés			Set
	04 - Alemán			Set
	05 - Portugués			Set
	06 - Español			Set
04 - Modo Sonoro				On/Off
05 - Tiempo Máximo Carga				Set
06 - Estado Estufa	Proporciona información del estado del depósito.			
07 - Memoria Contador	Proporciona información de las horas de funcionamiento.			
08 - Eliminar Horas Totales	Acceso exclusivo a personal técnico autorizado.			

5.2.2. MENÚ 1. AJUSTE RELOJ

Véase Manual de Usuario Calderas.

5.2.3. MENÚ 2. AJUSTE PROGRAMA

Véase Manual de Usuario Calderas.

5.2.3.1. SUBMENÚ 02.01. HABILITA CRONO

Véase Manual de Usuario Calderas.

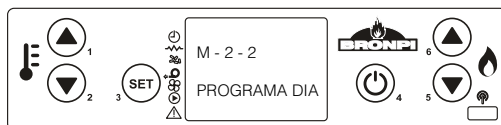


El funcionamiento del motorreductor de nuestro depósito, en cualquiera de los programas que a continuación se describen, vendrá supeditado a que la tolva de nuestra caldera no se encuentre llena por encima de nuestro sensor de máximo, suceso que me anularía cualquier orden de llenado.

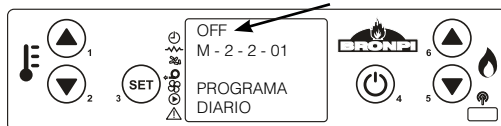
5.2.3.2. SUBMENÚ 02.02. PROGRAMA DIARIO



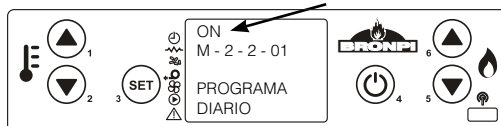
Vamos a considerar por ejemplo, que queremos hacer una programación diaria de la caldera, entonces nos debemos de ubicar en la siguiente pantalla:



Pulsando una sola vez la tecla nº 3, accedemos al submenú de programación diaria de la caldera, por defecto aparecerá la siguiente pantalla:

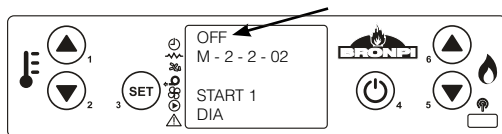


Debemos de cambiar la opción "OFF" por "ON" pulsando las teclas nº 1 ó nº 2, con ello confirmamos a la máquina que la programación diaria ha sido elegida:

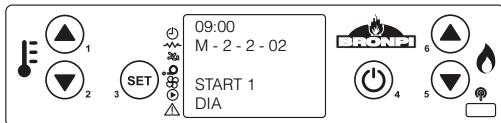


Nos queda pues elegir los horarios que queremos que la caldera permanezca encendida, para ello disponemos de cuatro horas diferentes de inicio: STAR 1, STAR 2, STAR 3 y STAR 4. En esta ocasión, no dispondremos de menú directo en el que podamos definir un horario de parada, como sucedía en el capítulo 7.3.5.2. del manual de usuario de las calderas, sino que el momento de parada vendrá fijado bien por un período de tiempo establecido con anterioridad (Véase capítulo 10.5. Tiempo Máximo de Carga) o bien cuando el combustible alcance el nivel máximo de la tolva.

Por ejemplo:
Partiendo de la pantalla anterior, tecleamos la tecla nº 6 y nos aparecerá:



Pulsando las teclas nº 1 y nº 2, modificamos el valor "OFF" y fijamos el inicio de la primera hora de comienzo:



5.2.3.3. SUBMENÚ 02.03. PROGRAMA SEMANAL

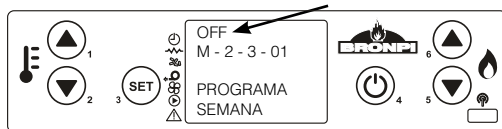


NOTA: Realizar una programación cuidadosa para evitar la superposición de horas de funcionamiento y/o inactivar el mismo día en diferentes programas.

Si lo que tratamos es hacer una programación semanal de la caldera, hay que considerar que tenemos en esta ocasión 2 horas de inicio diferentes, y tendremos que adjudicar a cada día de la semana su activación o no a tal intervalo de horas. Para su activación, hay que partir de la pantalla siguiente:



Pulsando una sola vez la tecla nº 3, accedemos al submenú de programación semanal de la caldera, por defecto aparecerá la siguiente pantalla:

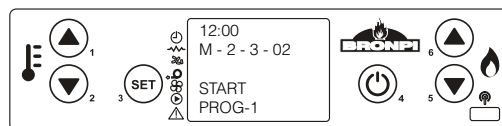


Debemos de cambiar la opción "OFF" por "ON" pulsando las teclas nº 1 ó nº 2, con ello confirmamos a la máquina que la programación diaria ha sido elegida:



Nos queda pues elegir los horarios, para ello disponemos de dos horas diferentes de inicio:

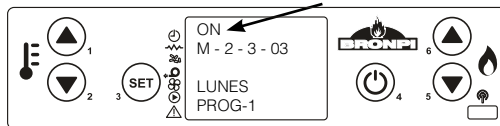
- PROGRAM 1: START 1
- PROGRAM 2: START 2



Al igual que en el caso anterior, no tenemos un menú en el que podamos establecer una hora concreta de parada sino que bien el tiempo establecido o el llenado previo de la tolva serán los causantes de la detención del motorreductor.

Posteriormente debemos elegir la activación de cada programa según qué día de la semana, por ejemplo:

- Programa 1: Lunes (ON), Martes (on), Miércoles (OFF), Jueves (OFF), Viernes (ON), Sabado (ON) y Domingo (OFF).
- Programa 2: Lunes (OFF), Martes (OFF), Miércoles (ON), Jueves (OFF), Viernes (OFF), Sabado (ON) y Domingo (ON).
- Programa 3: Lunes (OFF), Martes (ON), Miércoles (ON), Jueves (ON), Viernes (ON), Sabado (ON) y Domingo (OFF).
- Programa 4: Lunes (ON), Martes (ON), Miércoles (OFF), Jueves (OFF), Viernes (OFF), Sabado (OFF) y Domingo (ON).



Gracias a este tipo de programación podremos dar 2 horarios diferentes a lo largo de todos los días de la semana que deseemos, siempre prestando atención en no superponer el horario de los mismos.

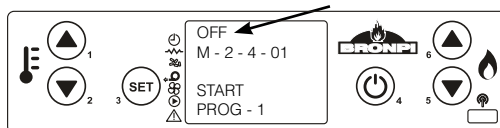
5.2.3.4. SUBMENÚ 02.04. PROGRAMA FIN DE SEMANA



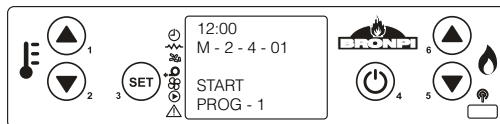
Esta programación dispone de dos horas de inicio y dos horas de parada independientes, con la salvedad de que sólo se aplica para el sábado y el domingo. Debemos tener en cuenta que el horario de parada se llevará a cabo siempre y cuando el sensor de nivel mínimo no haya arrancado el sistema antes de que nuestro horario de inicio tuviese lugar. Para acceder a su configuración hay que partir de la pantalla siguiente:



Debemos confirmar que queremos acceder a este programa, pulsando la tecla nº 3 "SET", y nos debe aparecer la siguiente pantalla:



Modificamos el valor "OFF" y seleccionamos la hora de encendido:



En esta ocasión, al contrario que en los dos programas anteriores, sí que podremos definir una hora concreta de parada.

Finalmente introducimos las horas de inicio y parada deseadas, hasta completar la programación deseada.

Si necesitásemos programar sólo una hora de inicio y de parada, la opción START 2 debe indicar "OFF" y la opción STOP 2 igualmente "OFF".

También es posible programar una hora de inicio START 1: 08:00 horas y apagado manual STOP 2: "OFF". O igualmente encendido manual START 1: "OFF" y una hora de apagado STOP 1: 22:00 horas.

5.2.4. MENÚ 3. SELECCIÓN LENGUAJE

Véase Manual de Usuario Calderas.

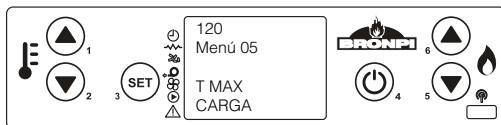
5.2.5. MENÚ 4. MODO SONORO

Véase Manual de Usuario Calderas.

5.2.6. MENÚ 5. TIEMPO MÁXIMO CARGA

Una vez en el menú 05 y con la ayuda de las teclas nº 1 y nº 2, podremos variar el tiempo máximo de trabajo de nuestro motorreductor, teniendo en cuenta que:

- Si a lo largo de ese periodo estimado de carga nuestro nivel de pellet en la caldera sobrepasa el nivel máximo estimado por nuestro sensor, el motorreductor parará automáticamente, cesando la alimentación de combustible en la tolva de la caldera.
- Si una vez transcurrido el periodo de tiempo, nuestro nivel de pellet en la caldera no ha conseguido alcanzar el mínimo estimado, se reanudará el tiempo de carga, realizando tantas como fuese necesario hasta conseguir rebasar el nivel mínimo.



5.2.7. MENÚ 6. ESTADO

Se trata de un Parámetro Técnico que nos indica la situación de los capacitivos

5.2.8. MENÚ 7. MEMORIA CONTADOR

Accediendo al menú 7 "Memoria Contador" tendremos un conocimiento directo de las horas tanto parciales, como totales de funcionamiento de nuestro motorreductor, así como del número de encendidos que ha sufrido.

5.3. ALARMAS

En el caso de que exista una anomalía de funcionamiento, la electrónica de nuestro depósito interviene y señala las irregularidades que se han producido en los diferentes modos de funcionamiento, dependiendo del tipo de anomalía. Pueden aparecer las siguientes alarmas:

5.3.1. ALARMA FALLO DE NIVEL

Quando los sensores de nivel de pellet instalados en nuestra caldera tienen una lectura anómala, como pudiera ser que nuestro nivel de mínimo no reconozca o tenga lectura de presencia de combustible en el depósito mientras que nuestro nivel de máximo nos indique que nuestro depósito está lleno, nos encontraremos con una alarma "Fallo Nivel". Este suceso puede ser causado por una rotura de alguno de los sensores o bien por un desajuste del mismo en la placa electrónica.



5.3.2. ALARMA SILO VACÍO

Esta alarma ocurre cuando el sensor de nuestro depósito anexo detecta que la cantidad de combustible presente en él es escasa y por lo tanto no está capacitado para poder proveer de combustible a la tolva de nuestras calderas. Para poder eliminar la alarma apagaremos el sistema pulsando la tecla nº 3 durante un breve periodo de tiempo, posteriormente procederemos a encenderlo.

Código alarma	Descripción	Problema	Solución probable
AL	FALLO NIVEL	Problema con los sensores de nivel.	Revisar las conexiones de los diferentes sensores o sustituirlos.
AL	SILO VACIO	Nuestro Depósito Anexo se ha quedado sin combustible.	Rellenar de combustible el Depósito Anexo y reencender el mecanismo.

INDEX

1.	SAFETY RECOMMENDATIONS	14
2.	TECHNICAL FEATURES	14
3.	START-UP	14
4.	INSTALLATION AND FUNCTION INSTRUCTIONS	14
4.1.	ELECTRONIC CARD	14
4.2.	CAPACITIVE	14
4.3.	ELECTRONIC CONNECTION OF THE CAPACITIVE SENSORS	16
4.4.	FILLER NECK	16
4.5.	DISPLAY	17
5.	DISPLAY	17
5.1.	GENERAL INFORMATION OF THE DISPLAY	17
5.2.	MENU OPTION	17
5.2.1.	USER MENU	17
5.2.2.	MENU 1. SET UP CLOCK	18
5.2.3.	MENU 2. PROGRAMME SETTING	18
5.2.3.1.	SUB-MENU 02.01. SET UP CHRONO	18
5.2.3.2.	SUB-MENU 02.02. DAILY PROGRAMME	18
6.2.3.3.	SUB-MENU 02.03. WEEKLY PROGRAMME	19
5.2.3.4.	SUB-MENU 02.04. WEEKEND PROGRAMME	20
5.2.4.	MENU 3. SELECT LANGUAGE	20
5.2.5.	MENU 4. BUZZER MODE	20
5.2.6.	MENU 5. MAXIMUM TIME OF CHARGE	20
5.2.7.	MENU 6. STATE	21
5.2.8.	MENU 7. COUNTER MEMORY	21
5.3.	ALARMS	21
5.3.1.	LEVEL FAIL ALARM	21
5.3.2.	EMPTY SILO ALARM	21

1. SAFETY RECOMMENDATIONS

Do not allow anybody to carry out operations in the tank without knowledge about the installation.

Do not allow children to rest in the heating room without an adult supervision.

Keep away animals.

If you notice visible damages you should neither go ahead with the service nor restart it up. The faults need to be repaired. In case of any doubt, please contact a specialised technician or the technical service.

2. TECHNICAL FEATURES

Characteristics	Auxiliary tank
Weight (kg)	90
Height (mm)	1826
Width (mm)	2317
Depth (mm)	997
Tank capacity (L)	1000
Energy consumption (W)	50
Weekly programmer	YES

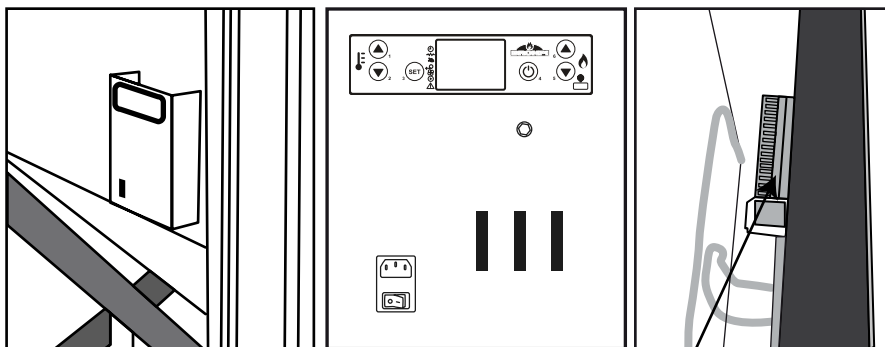
3. START-UP

The electronic regulation set is very important for the energy saving. It is recommended that the first set is always be done by professional staff during the start-up. At the same time, in order to guarantee an optimal performance, the components have to be received in situ by an authorised specialised technician. The tank must not be in mode "OFF" in order to provide the boiler hopper with fuel. We must press button number 4 for a few seconds in order to start the boiler.

4. INSTALLATION AND FUNCTION INSTRUCTIONS

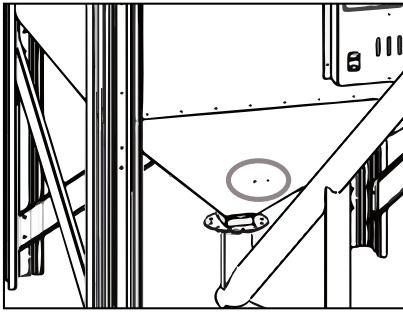
4.1. ELECTRONIC CARD

A plate is provided which includes all the different components such as the electronic card, display, switch... that must be installed in the closer face to the heating equipment, as shown in image below.

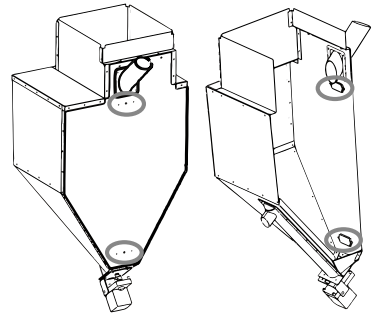


4.2. CAPACITIVE

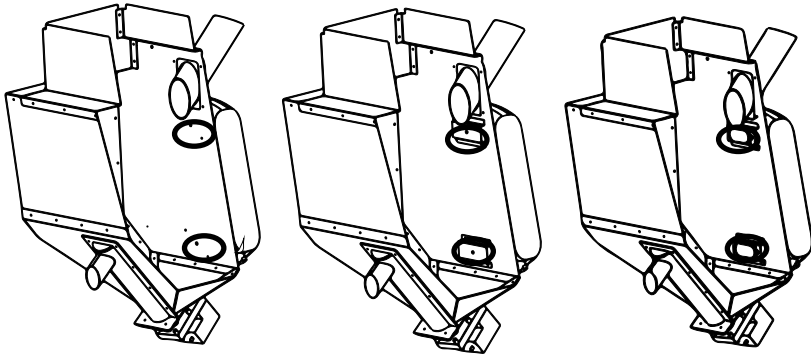
The first of them will be placed in the lower part of our auxiliary tank and it will be the responsible of the alarm "Empty silo" when the pellet level is low. The two others capacitive will be placed in the boiler hopper and its placement will be done in the provided holes on the rear of the hopper of the boiler that are covered with a tape, so we will only remove this tape and make the installation. One of them will be placed on the rear-bottom of the hopper and the second one on the rear-top under the filler neck.



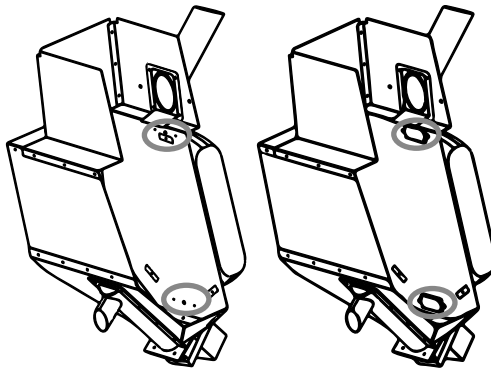
Hoppers of Karina, Hydroartica-27 and 34.



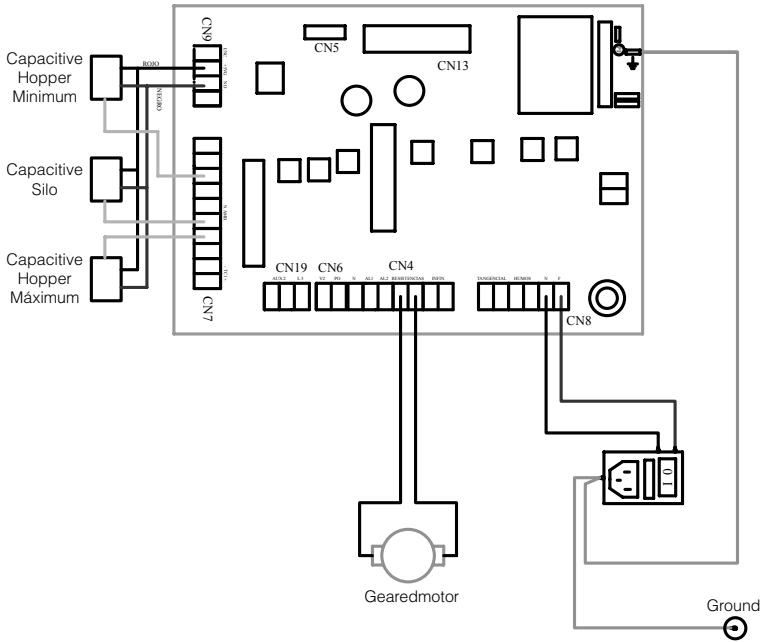
Hydroalaska-21 hopper



Carlota-NE-MF-TK hopper

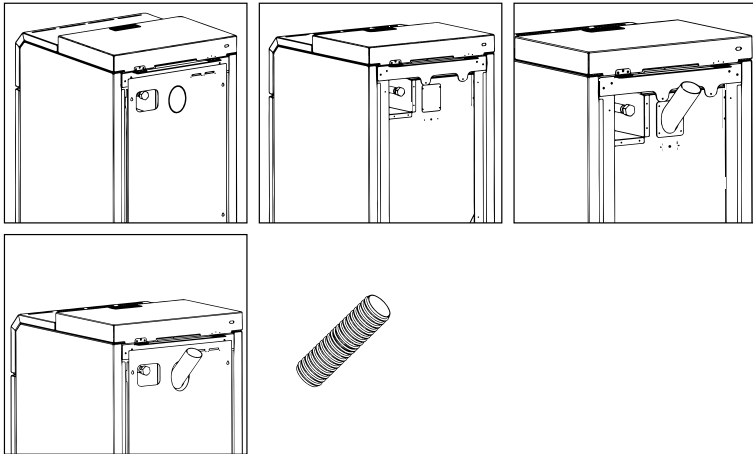


4.3 ELECTRONIC CONNECTION OF THE CAPACITIVE SENSORS



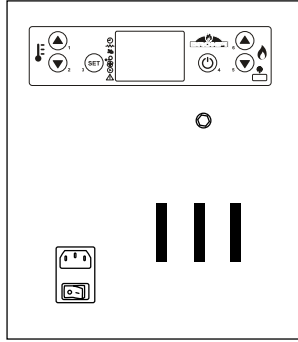
4.4 FILLER NECK

First of all we will break the die-cut part installed in the rear chamber of the hopper in order to access the rear of the hopper where we will find a metallic plate screwed to it. We will unscrew this plate and place/screw the filler neck depending on our boiler. Then we will join the hole of the tank with the hopper through the flexible pipe provided for this.



4.5. DISPLAY

We will find the display in the plate installed in the tank side.



5. DISPLAY

5.1. GENERAL INFORMATION OF THE DISPLAY



The display shows information about the performance of the tank. Once you access the menu, you can get different types of screen and adjust the available configuration according to the level of access.

Depending on the working mode, the display may have different meanings depending on the position in the screen. Image 4 shows an example of the tank OFF or ON.

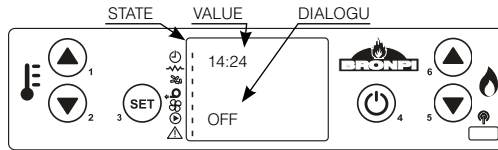


Image 4

5.2. MENU OPTION

By pressing button 3 we access to the MENU. It is divided into different sections and levels that allow the access to the setting and the programming of the fuel stockage tank.

The elements of the menu that allow the access to the technical programming of the tank are protected by a password. These parameters must only be modified by a technical service. (The changes of these parameters may cause the bad performance of the tank and the loss of the warranty).

5.2.1. USER MENU

The following table describes briefly the menu structure of the tank. The following table includes the available options for the user.

Level 1	Level 2	Level 3	Level 4	Value
01 - Clock adjustments				
	01- Day			Week day
	02- Hour			Hour
	03- Minute			Minute
	04- Day			Month day
	05- Month			Month
	06- Year			Year
02 - Programme setting	See point 5.2.3. of the manual.			
03 - Select Language				
	01 - Italian			Set
	02 - French			Set
	03 - English			Set
	04 - German			Set

Level 1	Level 2	Level 3	Level 4	Value
	05 - Portuguese			Set
	06 - Spanish			Set
04 - Buzzer mode				ON/OFF
05 - Maximum time of charge				Set
06 - Boiler State	Provides information on the status of the tank.			
07 - Counter memory	Provides information on the performance hours.			
08 - Delete total hours	Exclusive access to a skill-labour technician.			

5.2.2. MENU 1. SET UP CLOCK

See Boilers User's Manual.

5.2.3. MENU 2. PROGRAMME SETTING

See Boilers User's Manual.

5.2.3.1. SUB-MENU 02.01. SET UP CHRONO



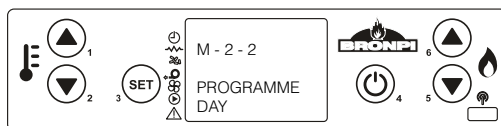
See Boilers User's Manual.

The operation of the geared engine of the tank, in all of the programmes described, depends on the fact that the hopper of the boiler is not filled up over the maximum level sensor. In that case any filling order will be cancelled.

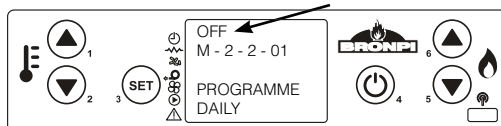
5.2.3.2. SUB-MENU 02.02. DAILY PROGRAMME



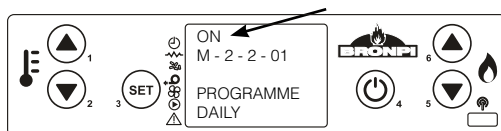
In the case that we want to make a daily programme we must start from the following screen:



By pressing once button 3 we access to the daily programming submenu and, by default, the following screen will be shown:



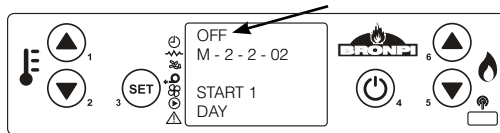
We need to change the option "OFF" by "ON" by pressing the buttons n°1 and n°2 to confirm the machine that the programme has been chosen:



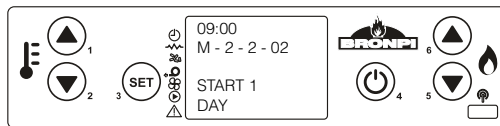
We must now choose the schedules that we want the boiler to be switched on. To do this, there are four different starting hours: START 1, START 2, START 3 and START 4. We do not have a direct menu where we can set a stop schedule, such as chapter 7.3.5.2. of the boiler user's manual, but the moment of stop will be done for a period of time previously established (see chapter 10.5. Maximum time of charge) or when the fuel reaches the maximum level of the hopper.

For example:

Starting from the previous screen, we press button 6 and it will be shown:



By pressing buttons 1 and 2 we change the value "OFF" and set the start of the first start hour:

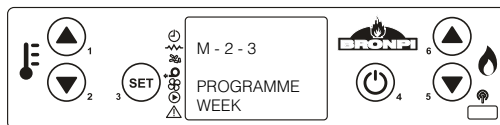


6.2.3.3. SUB-MENU 02.03. WEEKLY PROGRAMME

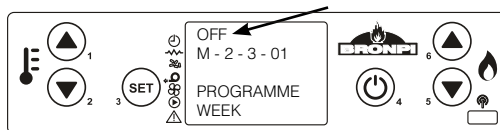


NOTE: Please, make the set up carefully in order to avoid hour' superposition and/or inactivate the same day in different programmes.

If we intend to make a weekly set up of the boiler we need to take into account that, in this occasion, we have 2 different hours to start and stop, and we must set every day of the week its activation or not to this hour interval. In order to activate them we need to start from the following screen:



By pressing once button 3 we access to the weekly programming submenu of the boiler and, by default, the following screen will be shown:

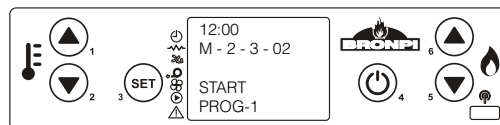


We need to change the option "OFF" by "ON" by pressing buttons n°1 and n°2 to confirm the machine that the programme has been chosen:



We must now choose the schedules. To do this, we have two different starts hours:

- PROGRAM 1: START 1
- PROGRAM 2: START 2

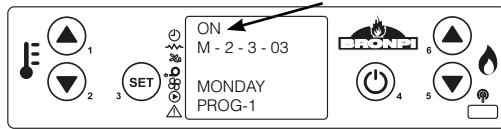


We do not have a menu where we can establish a stop specific hour but the time established or the previous fill of the hopper cause the stop of the geared engine.

After this, we need to select the activation or deactivation of each programme depending on the day of the week:

- Programme 1: Monday (ON), Tuesday (ON), Wednesday (OFF), Thursday (OFF), Friday (ON), Saturday (ON), and Sunday (OFF.)
- Programme 2: Monday (OFF), Tuesday (OFF), Wednesday (ON), Thursday (OFF), Friday (OFF), Saturday (ON), and Sunday (ON.)

- Programme 3: Monday (OFF), Tuesday (ON), Wednesday (ON), Thursday (ON), Friday (ON), Saturday (ON), and Sunday (OFF).
- Programme 4: Monday (ON), Tuesday (ON), Wednesday (OFF), Thursday (OFF), Friday (OFF), Saturday (OFF), and Sunday (ON).



Thanks to this type of setting we can combine 2 different times throughout the days of the week, but always keeping in mind to not superimpose the times.

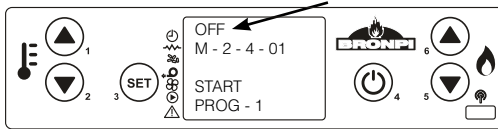
5.2.3.4. SUB-MENU 02.04. WEEKEND PROGRAMME



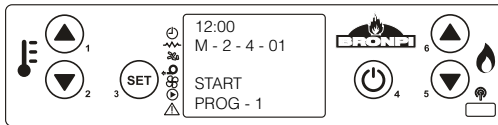
This setting has two independent times to start and stop, with the exception that it only applies to Saturday and Sunday. We must take into account that the stop schedule will only work when the minimum level sensor has not started the system before the start schedule takes place. To access to this setting we need to start from the following screen:



We must confirm that we want to access to this programme by pressing button 3 "SET", and the following screen will be shown:



We modify the value "OFF" and choose the start hour:



In this case we can define a specific hour of stop.

Finally, we introduce the times to start and stop to complete the desired setting up.

In case that you may want to set up just one time to start and stop, the options START 2 and STOP 2 should be "OFF".

It is also possible to schedule one automatic start hour START 1: 08:00 and manual stop hour STOP 2: "OFF". Or vice versa START 1: "OFF" and a stop hour STOP 1: 22:00.

5.2.4. MENU 3. SELECT LANGUAGE

See Boilers User's Manual.

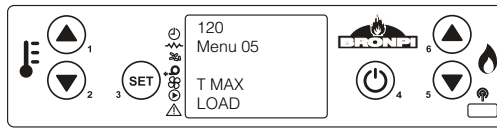
5.2.5. MENU 4. BUZZER MODE

See Boilers User's Manual.

5.2.6. MENU 5. MAXIMUM TIME OF CHARGE

We can change the maximum working time of the geared engine in menu 05 and with buttons 1 and 2, considering that:

- If during this period the pellet level in the boiler exceeds the maximum level established by the sensor, the geared engine will automatically stop, ceasing the fuel feed on the boiler hopper.
- If after this time the pellet level in the boiler has not reached the minimum established, the load time will restart as necessary to exceed the minimum level.



5.2.7 MENU 6. STATE

It involves a technical parameter that shows us the capacitive state.

5.2.8 MENU 7. COUNTER MEMORY

By accessing menu 7 "Counter Memory" we will know the partial and total hours of the geared engine working, such as the number of lightings.



5.3. ALARMS

In case of an anomaly during the operation, the electronics of the tank intervenes and highlights the regularities that have taken place in the different ways of operation, depending on the type of fault. The following alarms may appear:

5.3.1. LEVEL FAIL ALARM

When the pellet level sensors installed in the boiler have an abnormal reading, such as that the minimum level is not recognized or has a reading of fuel presence in the tank while the maximum level sensor indicates that the hopper is full, the alarm "Level Fail" will be shown. This event may be caused for the break of one of the sensors or for the imbalance in the electronic card.



5.3.2. EMPTY SILO ALARM

This alarm appears when the sensor of the auxiliary tank detects that the fuel load inside is low and it is not able to provide fuel to the boiler hopper. To delete the alarm we must press button 3 for a few seconds and then we will restart it.

Alarm Code	Description	Problem	Possible solution
AL	FALLO NIVEL	Problem with level sensor.	Check the connections of the different sensor or replace them.
AL	EMPTY SILO	The auxiliary tank has no fuel.	Fill the auxiliary tank and restart the equipment.

INDEX

1. RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ	23
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	23
3. MISE EN ŒUVRE	23
4. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT	23
4.1. CARTE ÉLECTRONIQUE	23
4.2. CAPACITIFS	23
4.3. CONNEXION ÉLECTRONIQUE DES CAPACITIFS	25
4.4. BOUCHE DE REMPLISSAGE	25
4.5. DISPLAY	26
5. DISPLAY	26
5.1. INFORMATION GÉNÉRALE DU DISPLAY	26
5.2. OPTION MENU	26
5.2.1. MENU DE L'UTILISATEUR	26
5.2.2. MENU 1. AJUSTEMENT DE L'HORLOGE	27
5.2.3. MENU 2. AJUSTEMENT DU PROGRAMME	27
5.2.3.1. SOUS-MENU 02.01. HABILITE CHRONO	27
5.2.3.2. SOUS-MENU 02.02. PROGRAMME JOURNALIÈRE	27
5.2.3.3. SOUS-MENU 02.03. PROGRAMME HEBDOMADAIRE	28
5.2.3.4. SOUS-MENU 02.04. PROGRAMME WEEK-END	29
5.2.4. MENU 3. SÉLECTION LANGUE	29
5.2.5. MENU 4. MODE SONORE	29
5.2.6. MENU 5. TEMPS MAXIMUM DE CHARGE	29
5.2.7. MENU 6. ÉTAT	30
5.2.8. MENU 7. MÉMOIRE COMPTEUR	30
5.3. ALARMES	30
5.3.1. ALARME PANNE NIVEAU	30
5.3.2. ALARME SILO VIDE	30

1. RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Ne jamais permettre de réaliser des opérations au réservoir à des personnes qui ne sont pas familiarisées ou qui n'ont pas de la formation relative à l'installation.

Empêcher que les enfants restent à la chaufferie sans supervision!

Tenir à l'écart des animaux!

Si vous constatez des dommages visibles ne continuer pas avec le service ni le redémarrer. Les défauts doivent être réparés. En cas de doute, contacter un technicien spécialisé ou le service d'assistance technique.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Réservoir annexe
Poids (kg)	90
Hauteur (mm)	1826
Largeur (mm)	2317
Profondeur (mm)	997
Capacité du réservoir (L)	1000
Consommation électrique (W)	50
Programmeur hebdomadaire	OUI

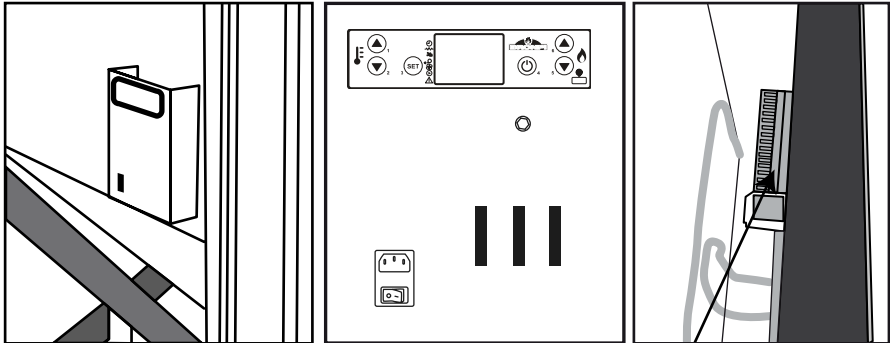
3. MISE EN ŒUVRE

La configuration du système électronique est très importante pour l'épargne d'énergie. Il est souhaitable que, lors de la mise en œuvre, la première configuration soit toujours effectuée par du personnel qualifié. En outre, pour assurer un bon fonctionnement de l'installation, il est nécessaire que les composants soient reçus, in situ, par un technicien autorisé spécialisé. A fin que notre réservoir puisse fournir à la trémie de la chaudière de combustible il ne pourra jamais être "ÉTEINT" et il faudra allumer le système en laissant appuyé la touche 4 pendant quelques secondes.

4. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT

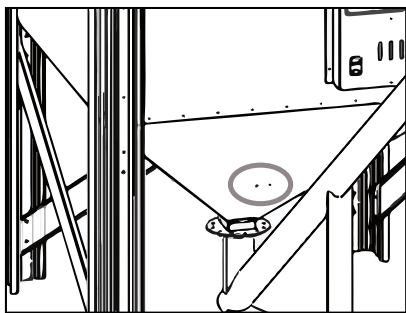
4.1. CARTE ÉLECTRONIQUE

Il nous sera fourni une plaque où il y a différents composants tels que la carte électronique, display, interrupteur, etc. qu'on doit installer premièrement dans la face plus proche à l'appareil de chauffage comme on voit sur l'image.

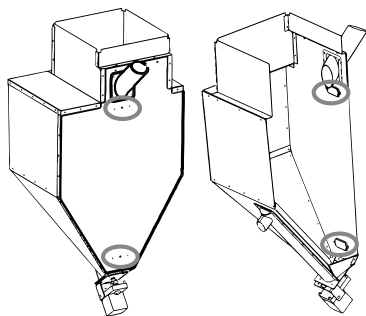


4.2. CAPACITIFS

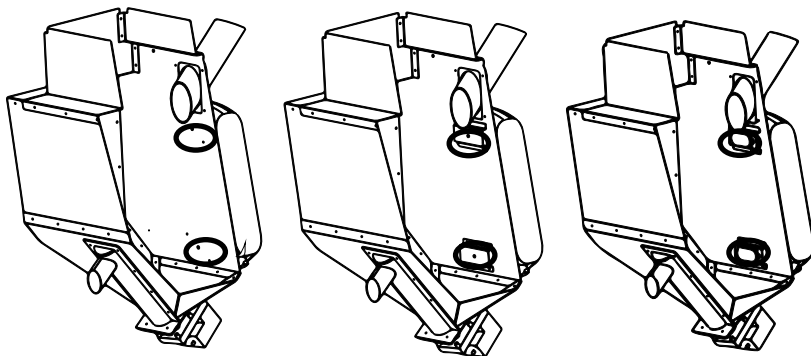
Le premier sera placé dans la partie inférieure de notre réservoir annexe et il sera le responsable de nous avertir avec une alarma « Silo Vide » quand le niveau de granulé est bas. Les deux autres capacitifs seront placés dans la trémie de notre chaudière et leur place sera sur les trous prévus à l'arrière de la trémie de notre chaudière, qui sont cachés avec un ruban adhésif, donc on devra enlever ce ruban et faire l'installation. Un d'eux sera placé à l'arrière inférieur de la trémie lorsque le deuxième sera placé à l'arrière en haut, juste au dessous de la bouche de remplissage.



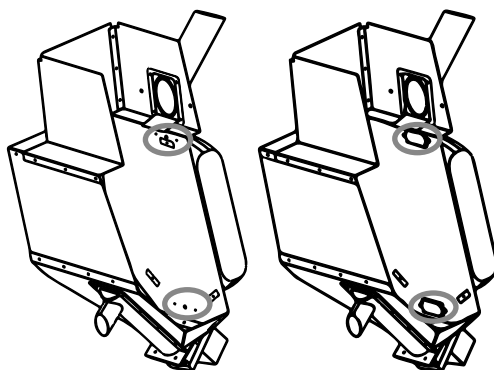
Trémies modèles Karina, Hydroartica 27 et 34.



Trémies modèle Hydroalaska 21

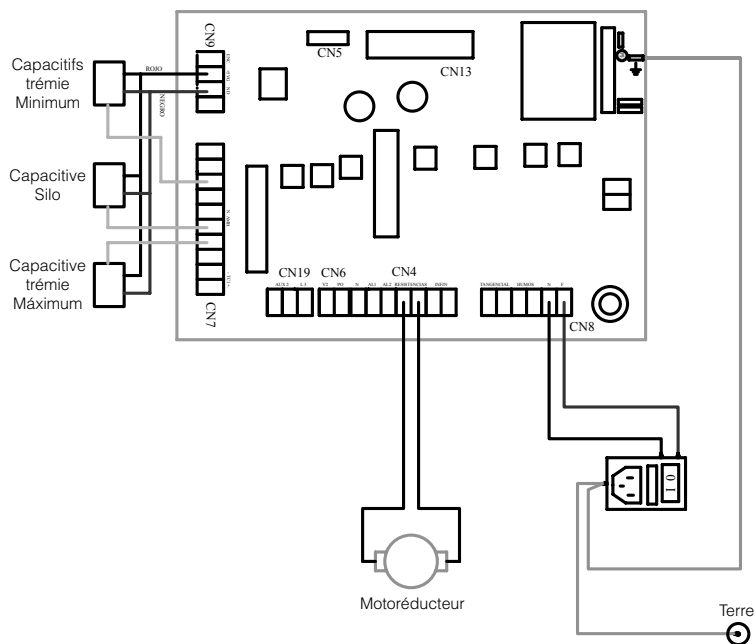


Trémies modèles Carlota-NE-MF-TK



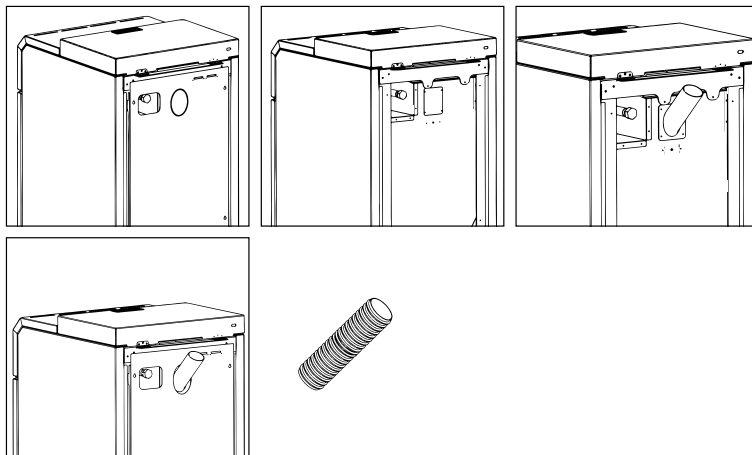
FR

4.3. CONNEXION ÉLECTRIQUE DES CAPACITIFS



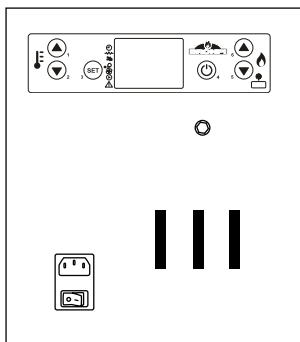
4.4. BOUCHE DE REMPLISSAGE

Tout d'abord on doit casser le rayon de coupe installé sur la chambre arrière de la trémie pour juste après accéder à l'arrière de la trémie où on verra une plaque en métal vissé à la trémie. On passera à dévisser cette plaque et placer/visser la bouche de remplissage à notre chaudière dans ce lieu. Après, on unira la bouche de notre réservoir avec la trémie grâce au tuyau flexible fournit pour celui-ci.



4.5. DISPLAY

On trouvera le display sur la plaque installée sur le coté du réservoir.



5. DISPLAY

5.1. INFORMATION GÉNÉRALE DU DISPLAY



Le display montre l'information sur le fonctionnement du réservoir. En accédant au menu vous pouvez obtenir différents types d'écran et ajuster les paramètres disponibles selon le niveau d'accès.

Selon le mode de fonctionnement, la visualisation peut prendre des significations différentes selon la disposition sur l'écran. On voit sur l'image 4 un exemple du réservoir allumé ou éteint.

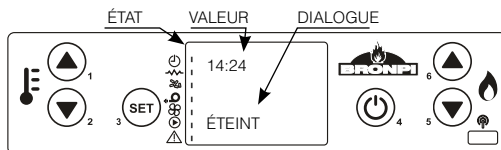


Image 4

5.2. OPTION MENU

En appuyant la touche 3 on peut accéder au MENU. Il est divisé dans plusieurs paragraphes et niveaux qui permettent l'accès au réglage et la programmation du réservoir de stockage de combustible.

Les éléments du menu qui permettent l'accès à la programmation technique du réservoir sont protégés avec une clé. Ces paramètres ne doivent qu'être modifiés par un service technique autorisé. (Le changement de ces paramètres peut occasionner le mauvais fonctionnement du réservoir et la perte de la garantie).

5.2.1. MENU DE L'UTILISATEUR

Le tableau suivant décrit brièvement la structure du menu du réservoir. Le tableau ci-dessous montre toutes les options disponibles pour l'utilisateur.

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Valeur
01 - Ajustement de l'horloge				
	01- Jour			Jour semaine
	02- Heure			Heure
	03- Minute			Minute
	04- Jour			Jour mois
	05- Mois			Mois
	06- Année			Année
02 - Ajustement du programme	Consulter chapitre 5.2.3. de ce manuel			
03 - Sélection langue				
	01 - Italiano			Set
	02 - Français			Set

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Valeur
	03 - Anglais			Set
	04 - Allemand			Set
	05 - Portugais			Set
	06 - Espagnol			Set
04 - Mode sonore				ON/OFF
05 - Temps maximum de Charge				Set
06 - État du poêle	Montre une information sur l'état du réservoir			
07 - Mémoire compteur	Il fournit information des heures de fonctionnement.			
08 - Effacer Heures Totales	Accès unique pour du personnel technique autorisé.			

5.2.2. MENU 1. AJUSTEMENT DE L'HORLOGE

Voir Manuel d'utilisateur de chaudières.

5.2.3. MENU 2. AJUSTEMENT DU PROGRAMME

Voir Manuel d'utilisateur de chaudières.

5.2.3.1. SOUS-MENU 02.01. HABILITE CHRONO



Voir Manuel d'utilisateur de chaudières.

Le fonctionnement du motoréducteur de notre réservoir, dans tous les programmes qu'on décrit à la suite, fait dépendre de que la trémie de notre chaudière ne se trouve pas rempli par dessus du capteur de maximum, événement que fera annuler quelque ordre de remplissage.

5.2.3.2. SOUS-MENU 02.02. PROGRAMME JOURNALIÈRE



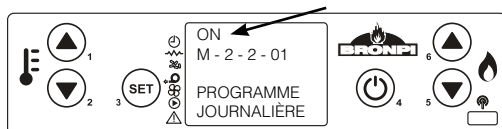
Au cas où, par exemple, nous voulons faire une programmation journalière de la chaudière, nous nous devons placer sur l'écran suivant:



En appuyant une seule fois la touche no. 3, on accède au sous-menu de programmation journalière de la chaudière, par défaut l'écran montre l'information suivante:



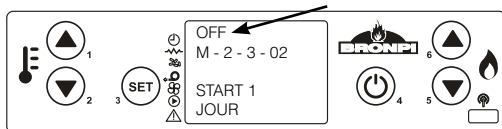
On doit changer l'option « off » à « on » en appuyant sur les touches no 1 ou no 2, de cette façon on confirme que la programmation journalière de la machine a été choisie.



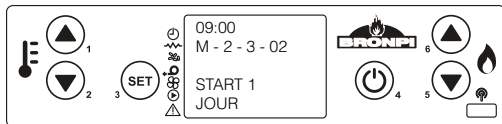
Il nous reste que choisir les horaires pendant lesquels nous voulons que la chaudière reste allumée, pour cela nous avons quatre heures différents de début: START 1, START 2, START, 3 et START 4. Dans ce cas, nous ne disposerons pas de menu directe où on pourra choisir une horaire d'arrêt, comme dans le chapitre 7.3.5.2. du manuel d'utilisateur des chaudières, mais le moment d'arrêt sera fixé par une période de temps établi d'avance (voir chapitre 10.5. Temps Maximum de Chargement) ou bien quand le combustible atteigne le niveau maximal de la trémie.

Par exemple:

Si on vient de l'écran précédent, nous devons appuyer la touche no. 6 et il nous montrera:



En appuyant sur les touches 1 et 2, on a modifié la valeur « off » et définit le début de la première heure d'allumage:



5.2.3.3. SOUS-MENU 02.03. PROGRAMME HEBDOMADAIRE

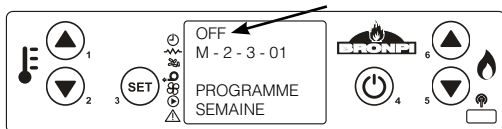


NOTE: Faire une programmation attentive pour éviter la superposition des heures de fonctionnement et/ou d'inactiver le même jour dans les différents programmes.

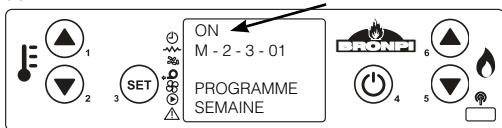
Si ce qu'on veut est de réaliser une programmation hebdomadaire de la chaudière, il faut considérer qu'on a dans ce cas 2 heures d'allumage différents, et on devra mettre à chaque jour de la semaine leur activation ou pas dans l'intervalle d'heures. Pour leur activation, il faut partir de l'écran suivant:



En appuyant une seule fois la touche no. 3, on accède au sous-menu de programmation hebdomadaire de la chaudière, par défaut se montrera l'écran suivant:

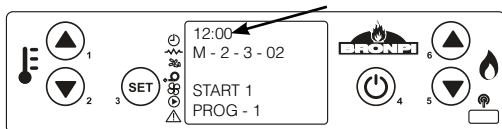


On doit changer l'option « off » à « on » en appuyant sur les touches no 1 ou no 2, de cette façon on confirme que la programmation journalière de la machine a été choisie.



Il nous reste que choisir les horaires, pour cela on a deux heures différents d'allumage:

- PROGRAM 1: START 1
- PROGRAM 2: START 2

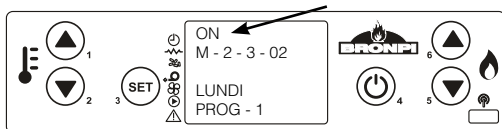


Même que dans le cas précédent, on n'a pas un menu où on peut établir une heure exacte d'arrêt mais bien le temps établi ou le remplissage préalable de la trémie seront la cause de l'arrêt du motoréducteur.

Et après on va choisir l'activation de chaque programme selon le jour de la semaine, par exemple:

- Programme 1 : Lundi (ON), Mardi (ON), Mercredi (OFF), Jeudi (OFF), Vendredi (ON), Samedi (ON) et Dimanche (OFF).

- Programme 2 : Lundi (OFF), Mardi (OFF), Mercredi (ON), Jeudi (OFF), Vendredi (OFF), Samedi (ON) et Dimanche (ON).
- Programme 3 : Lundi (OFF), Mardi (ON), Mercredi (ON), Jeudi (ON), Vendredi (ON), Samedi (ON) et Dimanche (OFF).
- Programme 4 : Lundi (ON), Mardi (ON), Mercredi (OFF), Jeudi (OFF), Vendredi (OFF), Samedi (OFF) et Dimanche (ON).



Grâce à ce type de programmation, on peut combiner 2 horaires différents au long de chaque jour de la semaine qu'on souhaite, en prêtant toujours d'attention à ne pas superposer les horaires entre eux.

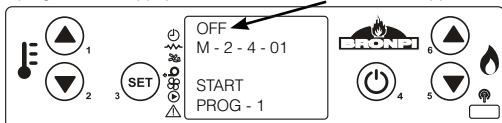
5.2.3.4. SOUS-MENU 02.04. PROGRAMME WEEK-END



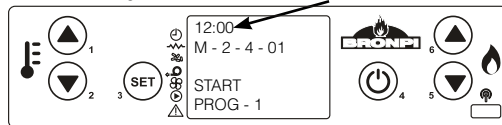
Ce programme a deux heures d'initiation et d'arrêt indépendantes, à l'exception qu'il s'applique uniquement pour le samedi et le dimanche. On doit avoir compte que l'heure d'arrêt commencera toujours que le capteur du niveau minimum n'est pas démarré le système avant que notre horaire d'allumage commence. Pour accéder à leur réglage il faut partir de l'écran suivant:



Il faut qu'on confirme d'accéder à ce programme en appuyant la touche no. 3 "SET", et il doit apparaître l'écran suivant:



On modifie la valeur "OFF" et choisit l'heure d'allumage:



Dans ce cas, au contraire que dans les deux programmes antérieurs, nous pouvons établir une heure concrète d'arrêt.

Finalement nous introduisons les heures d'initiation et d'arrêt choisies, pour compléter la programmation souhaitée.

Si on a besoin de programmer une seule heure de début et d'arrêt, l'option START 2 doit montrer "OFF" et l'option STOP 2 aussi "OFF".

Il est également possible de programmer une heure d'initiation START 1: 08:00 et d'arrêt manuel STOP 2: "OFF". Ou également allumage manuel START 1: "OFF" et une heure d'arrêt STOP 1: 22:00.

5.2.4. MENU 3. SÉLECTION LANGUE

Voir Manuel d'utilisateur de chaudières.

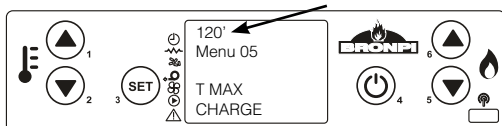
5.2.5. MENU 4. MODE SONORE

Voir Manuel d'utilisateur de chaudières.

5.2.6. MENU 5. TEMPS MAXIMUM DE CHARGE

Une fois sur le menu 05 et avec l'aide des touches no. 1 et no. 2, on pourra changer le temps maximum de travail de notre motoréducteur, en ayant compte que:

- Si pendant ce période estimé de chargement de notre niveau de granulé dans la chaudière surpasse le niveau maximum estimé par notre capteur, le motoréducteur arrêtera de façon automatique, en cessant le chargement de combustible dans la trémie de la chaudière.
- Si une fois passé la période de temps le niveau de granulé dans la chaudière n'est pas capable d'atteindre le minimum établi, le temps de chargement se redémarrera et fera si de charges que nécessaires jusqu'au moment qu'on surpasse le niveau minimum.

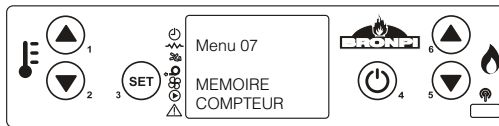


5.2.7. MENU 6. ÉTAT

Il s'agit d'un Paramètre Technique qui nous montre la situation des capacitifs

5.2.8. MENU 7. MÉMOIRE COMPTEUR

Avec l'accès au menu 7 "Mémoire Compteur" on aura une information directe des heures partiales et totales de fonctionnement de notre motoréducteur, ainsi que du nombre d'allumage qu'il a eu.



5.3. ALARMES

Au cas qu'il existe une anomalie de fonctionnement, l'électronique de notre réservoir intervient et indique les irrégularités qui ont eu lieu dans les différents modes de fonctionnement, selon le type d'anomalie. Ils peuvent apparaître les suivantes alarmes:

5.3.1. ALARME PANNE NIVEAU

Au moment que les débits de niveau de granulés installés sur notre chaudière ont une lecture anormale, par exemple que le niveau de minimum ne reconnaisse pas ou ait une lecture de présence de combustible dans le réservoir lorsque notre niveau de maximum nous montre que notre réservoir est plein, on aura l'alarme "Faille Niveau". Cet événement peut être causé par une panne d'une des capteurs ou bien par un mésappariement dans la carte électronique.



5.3.2. ALARME SILO VIDE

Cette alarme deviens quand le capteur de notre réservoir annexe détecte que la quantité de combustible dedans n'est pas suffisant et autant il n'est pas capable de fournir de combustible à la trémie de la chaudière. Pour éliminer cette alarme on arrêtera le système en appuyant la touche no. 3 pendant un brève période de temps, juste après on fera l'allumage.

Code alarme	Description	Problème	Solution probable
AL	FAILLE NIVEAU	Problème avec les capteurs de niveau.	Vérifier les connexions des différents capteurs ou les remplacer.
AL	SILO VIDE	Notre Réservoir Annexe est resté sans combustible.	Remplir de combustible le Réservoir Annexe et rallumer le mécanisme.

ÍNDICE

1. RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA	32
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	32
3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	32
4. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO	32
4.1. PLACA ELETRÔNICA	32
4.2. CAPACITIVOS	32
4.3. CONEXÃO ELETRÔNICA DOS CAPACITIVOS	34
4.4. BOCA DE ENCHIMENTO	34
4.5. VISOR	35
5. VISOR	35
5.1. INFORMAÇÕES GERAIS DO VISOR	35
5.2. OPÇÃO MENU	35
5.2.1. MENU DO UTILIZADOR	35
5.2.2. MENU 1. DEFINIÇÃO RELÓGIO	36
5.2.3. MENU 2. DEFINIÇÃO PROGRAMA	36
5.2.3.1. SUBMENU 02.01. ATIVA CRONO	36
5.2.3.2. SUBMENU 02.02. PROGRAMA DIÁRIO	36
5.2.3.3. SUBMENU 02.03. PROGRAMA SEMANAL	37
5.2.3.4. SUBMENU 02.04. PROGRAMA FIM DE SEMANA	38
5.2.4. MENU 3. SELEÇÃO IDIOMA	38
5.2.5. MENU 4. MODO SONORO	38
5.2.6. MENU 5. TEMPO MÁXIMO CARGA	38
5.2.7. MENU 6. ESTADO	39
5.2.8. MENU 7. MEMÓRIA CONTADOR	39
5.3. ALARMES	39
5.3.1. ALARME FALHA DE NÍVEL	39
5.3.2. ALARME SILO VAZIO	39

1. RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

- Não permitir a execução de operações com o depósito a pessoas que não estejam familiarizadas ou que não tenham formação relativa à instalação.
- Impedir que as crianças se mantenham na sala de aquecimento sem supervisão!
- Manter os animais afastados!
- Caso se observem danos visíveis, não se deve continuar com o serviço nem reiniciá-lo. Os defeitos devem ser corrigidos. Em caso de dúvida, contacte um técnico especializado ou o serviço de atendimento técnico.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Características	Depósito Anexo
Peso (Kg.)	90
Altura (mm)	1.826
Comprimento (mm)	2.317
Profundidade (mm)	997
Capacidade depósito (L)	1.000
Consumo elétrico (W)	50
Programador semanal	SIM

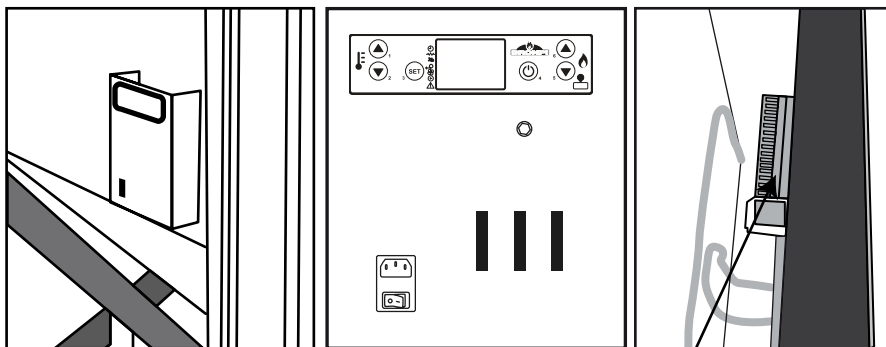
3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

A configuração da regulação eletrónica tem uma grande importância na poupança energética. Convém que, durante a colocação em funcionamento, a primeira configuração seja sempre efetuada por um técnico especializado. Por sua vez, para garantir o funcionamento ótimo da instalação, é necessário que os componentes sejam recebidos in situ por um técnico especializado autorizado. Para que o depósito possa fornecer combustível à tremonha da caldeira, nunca poderá estar no modo “DESLIGADO” sendo necessário ligar o sistema do mesmo mantendo a tecla nº 4 pressionada durante alguns segundos.

4. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO

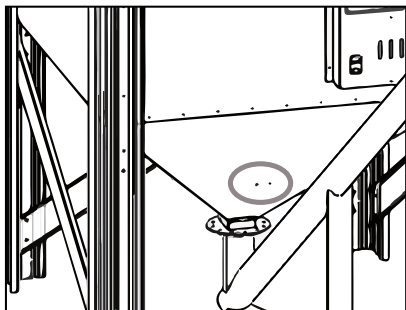
4.1. PLACA ELETRÓNICA

Ser-lhe-á proporcionada uma chapa em que estão instalados diferentes componentes, tais como a placa eletrónica, visor, interruptor, etc., que deverá instalar em primeiro lugar na face mais próxima do aparelho de aquecimento, da mesma forma que na fotografia abaixo.

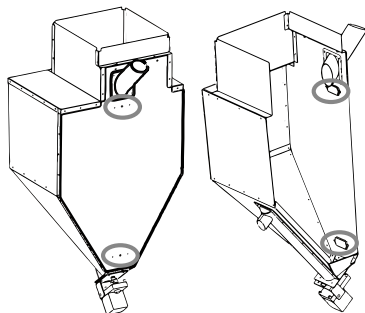


4.2. CAPACITIVOS

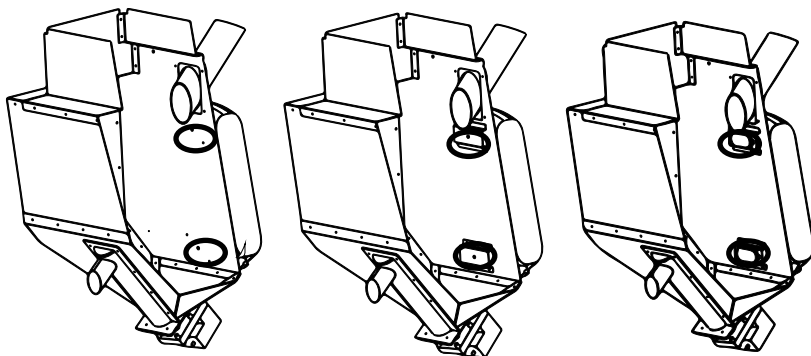
O primeiro deles será colocado na parte inferior do depósito anexo e encarregar-se-á de avisar com um alarme “Silo Vazio” quando o nível de pellets do mesmo for baixo. Os outros dois capacitivos serão colocados na tremonha da caldeira e ficarão localizados nos orifícios previstos na parte traseira da tremonha da caldeira, que estão tapados mediante uma fita, pelo que basta retirar a mesma e proceder à sua instalação. Um deles será colocado na parte posterior-inferior da tremonha, enquanto o segundo ficará na parte posterior-superior, abaixo da boca de enchimento.



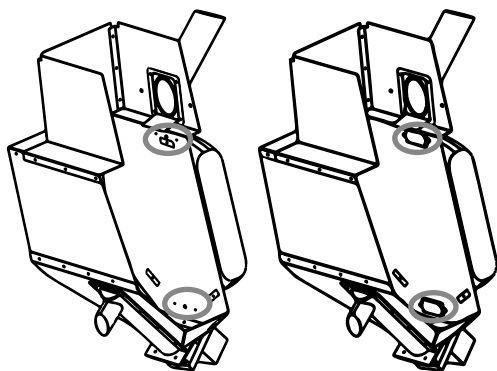
Tremonhas dos modelos Karina, Hydro Ártica 27 e 34.



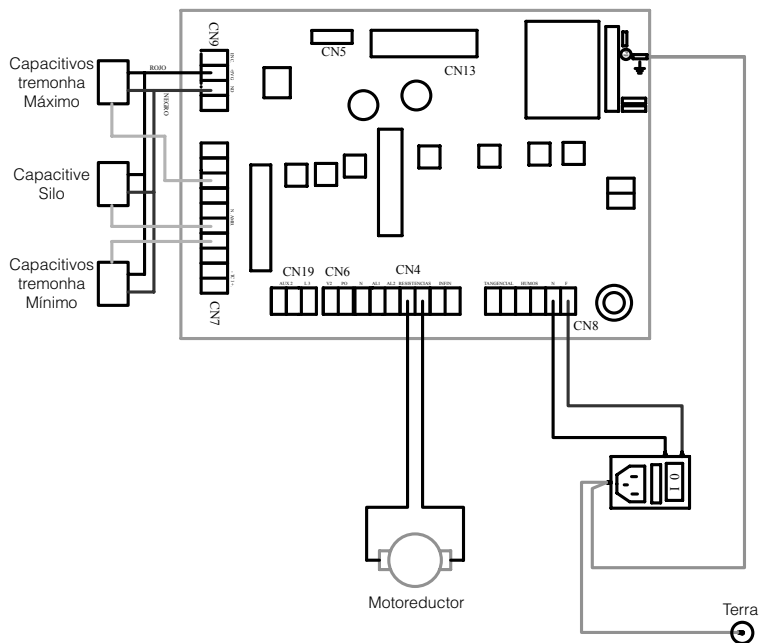
Tremonhas dos modelos Hydro Alaska 21



Tremonhas dos modelos Carlota-NE-MF-TK

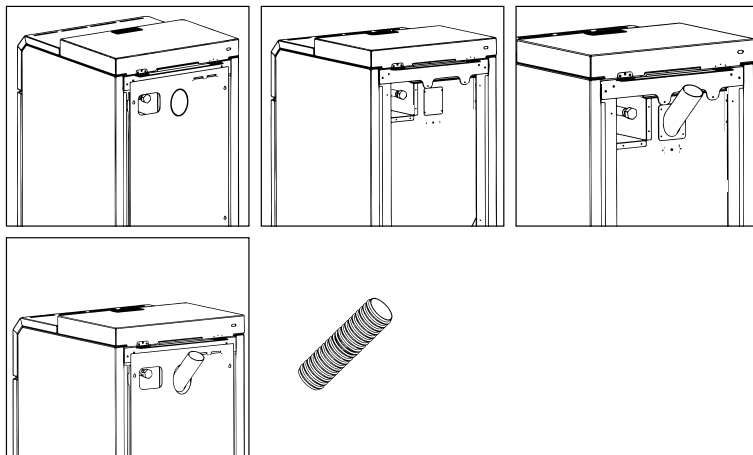


4.3. CONEXÃO ELETRÔNICA DOS CAPACITIVOS



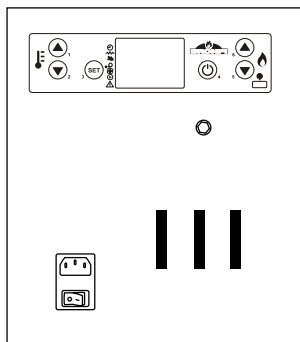
4.4. BOCA DE ENCHIMENTO

Em primeiro lugar deve-se romper o recorte efetuado na câmara traseira da tremonha para posteriormente se aceder à traseira da tremonha onde se encontrará uma chapa metálica aparafusada à mesma. Deve-se desaparafusar tal chapa e colocar/aparafusar a boca de enchimento de acordo com a caldeira em tal lugar. Depois disso, deve-se unir a boca do depósito à tremonha mediante o tubo flexível incorporado para esse fim.



4.5. VISOR

Tal como referido acima, o visor encontra-se na chapa instalada na parte lateral do depósito.



5. VISOR

5.1. INFORMAÇÕES GERAIS DO VISOR



O visor mostra informações sobre o funcionamento do depósito. Acedendo ao menu podem-se obter diferentes tipos de ecrãs e definir a configuração disponível em função do nível de acesso. Dependendo do modo de funcionamento, a visualização pode assumir diferentes significados, dependendo da posição no ecrã. Na figura 4 aparece um exemplo do depósito ligado ou desligado.

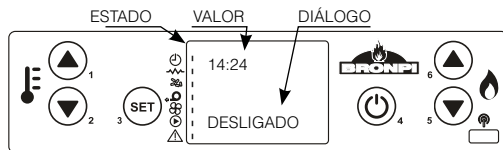


Figura 4

5.2. OPÇÃO MENU

Pressionando a tecla nº 3, pode-se aceder ao MENU. Este divide-se em várias secções e níveis, que permitem o acesso à configuração e programação do depósito de armazenamento de combustível.

Os elementos do menu que permitem o acesso à programação técnica do depósito estão protegidos com um código. Estes parâmetros só devem ser modificados por um serviço técnico autorizado. (As alterações de tais parâmetros podem provocar mau funcionamento do depósito e implicar a perda da garantia da mesma).

5.2.1. MENU DO UTILIZADOR

A tabela seguinte descreve sucintamente a estrutura do menu do depósito. Na tabela anexa só estão especificadas as opções disponíveis para o utilizador.

Nível 1	Nível 2	Nível 3	Nível 4	Valor
01 - Definições Relógio				
	01- Dia			Dia semana
	02- Hora			Hora
	03- Minuto			Minuto
	04- Dia			Dia mês
	05- Mês			Mês
	06- Ano			Ano
02 - Definição Programa	Consultar capítulo 5.2.3. deste manual			
03 - Seleção Linguagem				
	01 - Italiano			Set
	02 - Francês			Set
	03 - Inglês			Set
	04 - Alemão			Set

Nível 1	Nível 2	Nível 3	Nível 4	Valor
	05 - Português			Set
	06 - Espanhol			Set
04 - Modo Sonoro				On/Off
05 - Tempo Máximo Carga				Set
06 - Estado Estufa	Proporciona informações sobre o estado do depósito.			
07 - Memória Contador	Proporciona informações sobre as horas de funcionamento.			
08 - Eliminar Horas Totais	Acesso exclusivo a pessoal técnico autorizado.			

5.2.2. MENU 1. DEFINIÇÃO RELÓGIO

Veja o Manual do Utilizador Caldeiras.

5.2.3. MENU 2. DEFINIÇÃO PROGRAMA

Veja o Manual do Utilizador Caldeiras.

5.2.3.1. SUBMENU 02.01. ATIVA CRONO



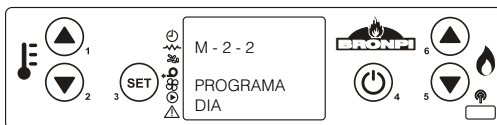
Veja o Manual do Utilizador Caldeiras.

O funcionamento do motorredutor do depósito, em qualquer um dos programas que se descrevem em seguida, estará sujeito ao facto de a tremonha da caldeira não estar cheia ultrapassando o nível do nosso de máximo, caso em que seria anulada qualquer ordem de enchimento.

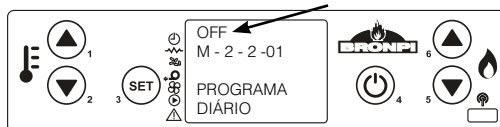
5.2.3.2. SUBMENU 02.02. PROGRAMA DIÁRIO



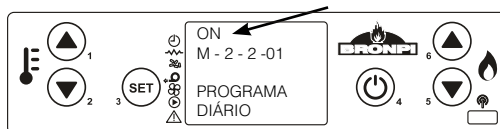
Consideremos, por exemplo, que deseja efetuar uma programação diária da caldeira. Posicione-se no ecrã seguinte:



Pressionando uma só vez a tecla nº 3, acederá ao submenu de programação diária da caldeira; por predefinição aparecerá o ecrã seguinte:

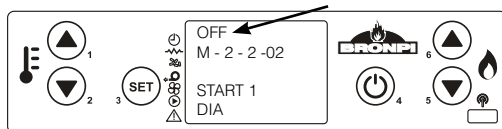


Deve alterar a opção "OFF" para "ON" pressionando as teclas nº 1 ou nº 2. Com isso confirma à máquina que a programação diária foi escolhida:

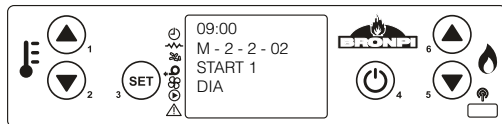


Resta escolher os horários em que deseja que a caldeira se mantenha ligada. Para tal, dispõe de quatro horas de início diferentes: START 1, START 2, START 3 e START 4. Neste momento não dispõe de menu direto em que possa definir um horário de paragem, tal como acontecia no capítulo 7.3.5.2. do manual do utilizador das caldeiras, mas o momento de paragem será fixado por um período de tempo estabelecido com antecedência (Veja o capítulo 10.5. Tempo Máximo de Carga) ou então quando o combustível alcançar o nível máximo da tremonha.

Por exemplo:
Partindo do ecrã anterior, pressione a tecla nº 6 e aparecerá:



Pressionando as teclas nº 1 e nº 2, modifica o valor "OFF" e fixa o início da primeira hora de começo:



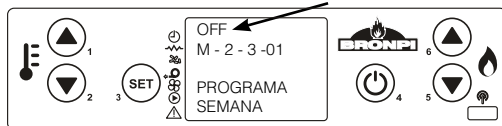
5.2.3.3. SUBMENU 02.03. PROGRAMA SEMANAL

NOTA: Deve efetuar uma programação cuidadosa para evitar a sobreposição de horas de funcionamento e/ou desativar o mesmo dia em diferentes programas.

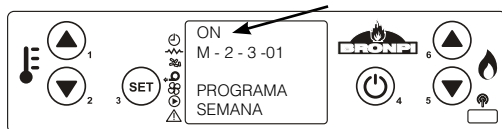
Se deseja efetuar uma programação semanal da caldeira, deve ter em consideração que neste momento tem 2 horas de início diferentes, e terá que atribuir a cada dia da semana a sua ativação ou não a tal intervalo de horas. Para a sua ativação, é necessário que parta do ecrã seguinte:



Pressionando uma só vez a tecla nº 3, acederá ao submenu de programação semanal da caldeira. Por predefinição aparecerá o ecrã seguinte:

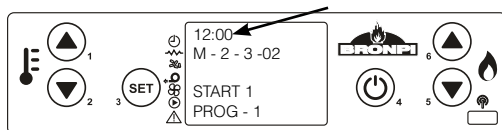


Deve alterar a opção "OFF" para "ON" pressionando as teclas nº 1 ou nº 2. Com isso confirma à máquina que foi escolhida a programação diária:



Só falta escolher os horários. Para tal, dispõe de duas horas de início diferentes:

- PROGRAM 1: START 1
- PROGRAM 2: START 2



Tal como aconteceu no caso anterior, não há um menu em que possa definir uma hora de paragem concreta, mas o tempo definido ou o enchimento prévio da tremonha provocarão a paragem do motorreductor.

Em seguida deve escolher a ativação de cada programa para cada dia da semana. Por exemplo:

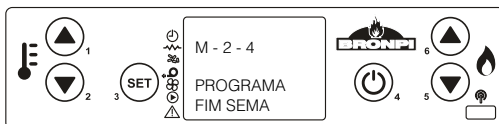
- Programa 1: Segunda (ON), Terça (on), Quarta (OFF), Quinta (OFF), Sexta (ON), Sábado (ON) e Domingo (OFF).
- Programa 2: Segunda (OFF), Terça (OFF), Quarta (ON), Quinta (OFF), Sexta (OFF), Sábado (ON) e Domingo (ON).
- Programa 3: Segunda (OFF), Terça (ON), Quarta (ON), Quinta (ON), Sexta (ON), Sábado (ON) e Domingo (OFF).
- Programa 4: Segunda (ON), Terça (ON), Quarta (OFF), Quinta (OFF), Sexta (OFF), Sábado (OFF) e Domingo (ON).

Graças a este tipo de programação, poderá definir 2 horários diferentes ao longo de todos os dias da semana que desejar, prestando sempre atenção para não sobrepor o horário dos mesmos.

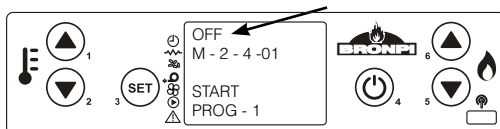
5.2.3.4. SUBMENU 02.04. PROGRAMA FIM DE SEMANA



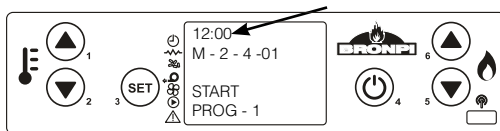
Esta programação dispõe de duas horas de início e duas horas de paragem independentes, com a exceção de só se aplicarem ao sábado e ao domingo. Deve ter em conta que o horário de paragem será levado a cabo sempre que o sensor de nível mínimo não tenha arrancado com o sistema antes de o seu horário de início ter lugar. Para aceder à sua configuração é necessário partir do ecrã seguinte:



Deve confirmar que deseja aceder a este programa, pressionando a tecla nº 3 "SET", e deve-lhe aparecer o ecrã seguinte:



Modifique o valor "OFF" e seleccione a hora de ligação:



Desta vez, contrariamente ao que acontece nos dois programas anteriores, poderá definir uma hora de paragem concreta. Finalmente introduza as horas de início e paragem desejadas, até concluir a programação desejada.

Se necessitar de programar apenas uma hora de início e outra de paragem, a opção START 2 deve indicar "OFF" e a opção STOP 2 igualmente "OFF".

Também é possível programar uma hora de início START 1: 08:00 horas e desativação manual STOP 2: "OFF". Ou igualmente ligação manual START 1: "OFF" e uma hora de desativação STOP 1: 22:00 horas.

5.2.4. MENU 3. SELEÇÃO IDIOMA

Veja o Manual do Utilizador Caldeiras.

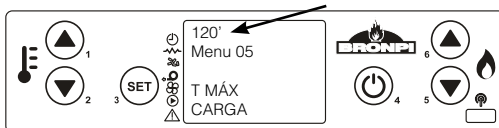
5.2.5. MENU 4. MODO SONORO

Veja o Manual do Utilizador Caldeiras.

5.2.6. MENU 5. TEMPO MÁXIMO CARGA

Uma vez no menu 05 e com a ajuda das teclas nº 1 e nº 2, poderá alterar o tempo máximo de trabalho do motorreductor, tendo em conta que:

- Se ao longo desse período estimado de carga o nível de pellets na caldeira ultrapassar o nível máximo estimado pelo sensor, o motorreductor parará automaticamente, cessando a alimentação de combustível à tremonha da caldeira.
- Se uma vez decorrido o período de tempo, o nível de pellets na caldeira não tiver conseguido alcançar o mínimo estimado, reiniciará-se o tempo de carga, sendo reiniciado todas as vezes que forem necessárias até conseguir ultrapassar o nível mínimo.

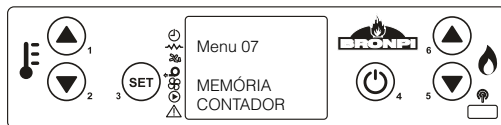


5.2.7. MENU 6. ESTADO

Trata-se de um Parâmetro Técnico que indica a situação dos capacitivos

5.2.8. MENU 7. MEMÓRIA CONTADOR

Acedendo ao menu 7 "Memória Contador" terá um conhecimento direto das horas, tanto parciais como totais, de funcionamento do motorreductor, assim como do número de ligações que sofreu.



5.3. ALARMES

Caso exista alguma anomalia de funcionamento, a eletrônica do depósito intervém e assinala as irregularidades ocorridas nos diferentes modos de funcionamento, dependendo do tipo de anomalia. Podem aparecer os alarmes seguintes:

5.3.1. ALARME FALHA DE NÍVEL

Quando os sensores de nível de pellets instalados na caldeira tiverem uma leitura anómala, o que pode acontecer quando o nível de mínimo não reconhecer ou tiver leitura de presença de combustível no depósito enquanto o nível de máximo indica que o depósito está cheio, deparar-se-á com um alarme "Falha Nível". Este evento pode ser causado por rutura de algum dos sensores ou então por uma desregulação do mesmo na placa eletrónica.



5.3.2. ALARME SILO VAZIO

Este alarme ocorre quando o sensor do depósito anexo deteta que a quantidade de combustível presente no mesmo é reduzida e, portanto, não está capacitado para poder fornecer combustível à tremonha das caldeiras. Para poder eliminar o alarme, desligue o sistema pressionando a tecla nº 3 durante um breve período de tempo. Posteriormente volte a ligá-lo.

Código alarme	Descrição	Problema	Solução provável
AL	FALHA NÍVEL	Problema com os sensores de nível.	Rever as conexões dos diferentes sensores ou substituí-los.
AL	SILO VAZIO	O Depósito Anexo ficou sem combustível.	Encher o Depósito Anexo com combustível e ligar novamente o mecanismo.

INDICE

1. RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA	41
2. CARATTERISTICHE TECNICHE	41
3. AVVIAMENTO	41
4. ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO	41
4.1. SCHEDA ELETTRONICA	41
4.2. CAPACITIVI	41
4.3. COLLEGAMENTO ELETTRONICO DEI CAPACITIVI	43
4.4. BOCCA DI RIEMPIMENTO	43
4.5. DISPLAY	44
5. DISPLAY	44
5.1. INFORMAZIONI GENERALI DEL DISPLAY	44
5.2. OPZIONE MENU	44
5.2.1. MENU DELL'UTENTE	44
5.2.2. MENU 1. IMPOSTAZIONE OROLOGIO	45
5.2.3. MENU 2. IMPOSTAZIONE PROGRAMMA	45
5.2.3.1. SOTTOMENU 02.01. IMPOSTAZIONE CHRONO	45
5.2.3.2. SOTTOMENU 02.02. PROGRAMMA GIORNALIERO	45
5.2.3.3. SOTTOMENU 02.03. PROGRAMMA SETTIMANALE	46
5.2.3.4. SOTTOMENU 02.04. PROGRAMMA FINE SETTIMANA	47
5.2.4. MENU 3. SELEZIONARE LINGUA	47
5.2.5. MENU 4. MODALITÀ SONORA	47
5.2.6. MENU 5. TEMPO MASSIMO DI CARICA	47
5.2.7. MENU 6. STATO	48
5.2.8. MENU 7. MEMORIA CONTATORE	48
5.3. ALLARMI	48
5.3.1. ALLARME ERRORE DI LIVELLO	48
5.3.2. ALLARME SILO VUOTO	48

1. RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

- Non permettere fare operazioni sul serbatoio a persone che non conoscono il prodotto o che non hanno la formazione relativa sull'installazione.
- Impedire i bambini rimangono nella sala di riscaldamento senza sorveglianza.
- Tenere lontano gli animali.
- Se ci sono danni visibili, non deve continuare il servizio o il riavvio. I difetti devono essere risolti. In caso di dubbio, contattare un tecnico specializzato o il servizio di assistenza tecnica.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche	Serbatoio Annesso
Peso (Kg.)	90
Altezza (mm)	1826
Larghezza (mm)	2317
Profondità (mm)	997
Serbatoio annesso (L)	1000
Consumo elettrico (W)	50
Programmatore settimanale	Sì

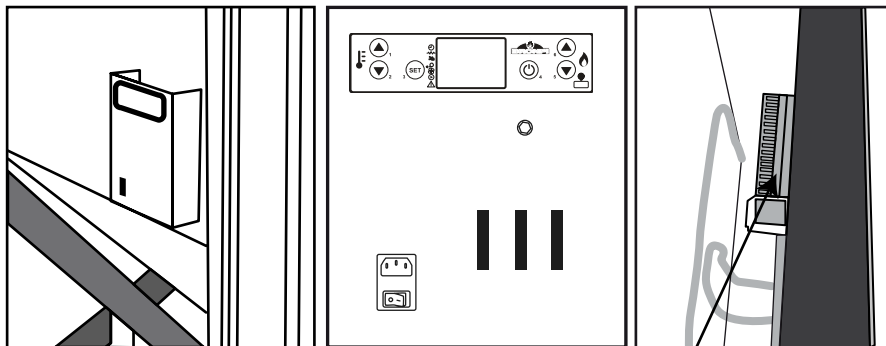
3. AVVIAMENTO

La configurazione della regolazione elettronica è di grande importanza riguardo il risparmio energetico. Si raccomanda che la prima configurazione sia eseguita sempre da parte d'un tecnico specializzato. A sua volta, per garantire il funzionamento ottimale dell'impianto, è necessario che i componenti siano ricevuti, in situ, per un tecnico specializzato autorizzato. In modo che il nostro serbatoio possa fornire la caldaia a combustibile, il serbatoio non può mai essere in modalità "OFF" dovendo accendere il sistema tenendo premuto il tasto numerico 4.

4. ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

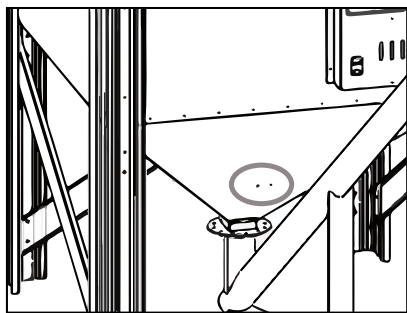
4.1. SCHEDA ELETTRONICA

Il serbatoio è fornito di una lamiera dove vengono installati diversi componenti come la scheda elettronica, display, interruttore, ecc ... che deve essere installata prima di tutto sul volto più vicino al riscaldatore nello stesso modo della foto allegata.

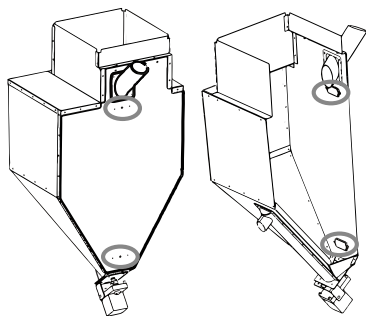


4.2. CAPACITIVI

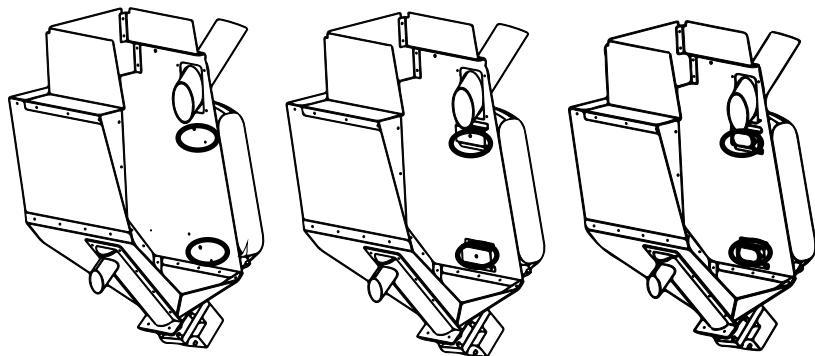
Il primo sarà collocato nella parte inferiore del nostro serbatoio annesso e sarà responsabile della notifica per mezzo di un allarme "Silo vuoto" quando il livello del pellet è basso. Gli altri due capacitivi devono essere collocati nella tramoggia della caldaia e la sua posizione sarà effettuata nei fori previsti nella parte posteriore della tramoggia della nostra caldaia, che sono coperti con un nastro, quindi dobbiamo semplicemente rimuoverlo e procedere all'installazione. Uno deve essere collocato nella parte posteriore-inferiore della tramoggia e il secondo deve essere collocato sulla parte posteriore-superiore sotto la bocca di riempimento.



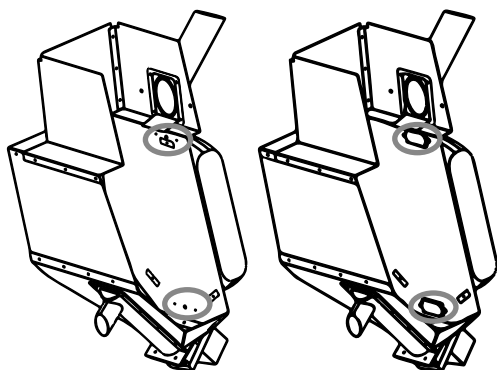
Tramoggia di modelli Karina, Hydro Ártica 27 e 34.



Tramoggia del modello Hydro Alaska 21

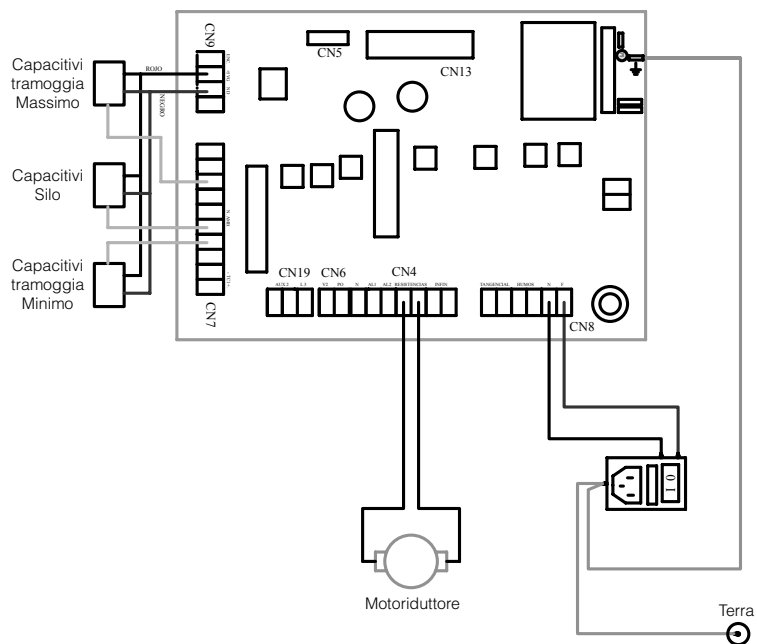


Tramoggia di modelli Carlota-NE-MF-TK



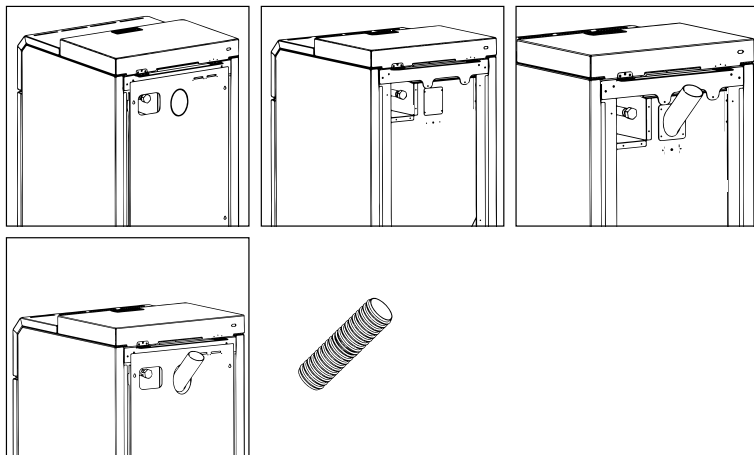
IT

4.3. COLLEGAMENTO ELETTRONICO DEI CAPACITIVI



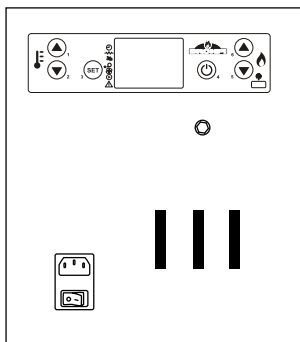
4.4. BOCCA DI RIEMPIMENTO

In primo luogo si deve rompere la fustellatura installata nella camera posteriore della tramoggia per accedere alla parte posteriore della tramoggia dove troviamo una placca di metallo avvitata. Procediamo a svitare questa placca e collocare/avvitare la bocca di riempimento in base alla nostra caldaia e dopo unisciamo la bocca del serbaio con la tramoggia per mezzo il tubo flessibile incorporato.



4.5. DISPLAY

Come discusso in precedenza, troverete il display nella placca installata sul lato del serbatoio.



5. DISPLAY

5.1. INFORMAZIONI GENERALI DEL DISPLAY

Il display mostra le informazioni del funzionamento del serbatoio. Accedendo al menu, è possibile ottenere diversi tipi di schermate e regolare le impostazioni disponibili a seconda del livello di accesso.

In base alla modalità di funzionamento, il display può assumere significati diversi a seconda della posizione sulla schermata.

Il disegno 4 mostra un esempio del serbatoio acceso o spento.

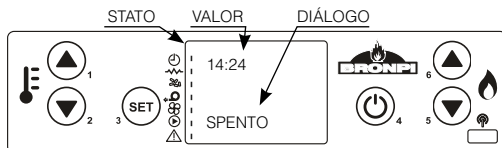


Figura 4

5.2. OPZIONE MENU

Premendo il tasto n°3 possiamo accedere al MENU. Questo è diviso in diverse sezioni e livelli che consentono l'accesso alla configurazione e la programmazione del serbatoio.

L'accesso alla programmazione tecnica è protetta con una chiave. Questi parametri devono essere modificati solo da un servizio tecnico autorizzato. (I cambiamenti di questi parametri possono causare il malfunzionamento del serbatoio e la perdita della garanzia).

5.2.1. MENU DELL'UTENTE

La tabella seguente descrive brevemente la struttura del menu del serbatoio. In questa tabella si specificano solo le opzioni disponibili per l'utente.

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4	Valore
01 - Impostazione Orologio				
	01- Giorno			Giorno settimana
	02- Ora			Ora
	03- Minuto			Minuto
	04- Giorno			Giorno mese
	05- Mese			Mese
	06- Anno			Anno
02 - Impostazione Programma	Consultare sezione 5.2.3. di questo manuale			
03 - Selezionare Lingua				
	01 - Italiano			Set
	02 - Francese			Set

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4	Valore
	03 - Inglese			Set
	04 - Tedesco			Set
	05 - Portoghese			Set
	06 - Spagnolo			Set
07 - Modalità sonora				On/Off
05 - Tempo massimo di carica				Set
06 - Stato Stufa	Fornisce informazioni sullo stato del serbatoio.			
07 - Memoria Contatore	Fornisce informazione sulle ore di funzionamento.			
08 - Eliminare Ore Totale	Accesso esclusivo a personale tecnico autorizzato.			

5.2.2. MENU 1. IMPOSTAZIONE OROLOGIO

Vedere Manuale dell'utente Caldaia.

5.2.3. MENU 2. IMPOSTAZIONE PROGRAMMA

Vedere Manuale dell'utente Caldaia.

5.2.3.1. SOTTOMENU 02.01. IMPOSTAZIONE CHRONO

Vedere Manuale dell'utente Caldaia.



Il funzionamento del motoriduttore del nostro serbatoio in uno dei programmi descritti, sarà soggetto a che la tramoggia della caldaia non sia riempita sopra il sensore di massimo, evento che annulla qualsiasi ordine di riempimento.

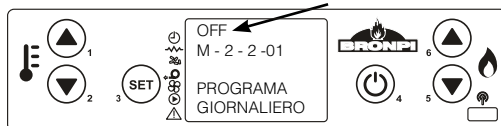
5.2.3.2. SOTTOMENU 02.02. PROGRAMMA GIORNALIERO



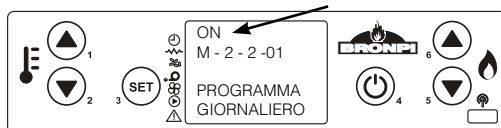
Considerare per esempio, che vogliamo fare una programmazione giornaliera della caldaia. In questo caso, dobbiamo cominciare sulla seguente schermata:



Premendo una volta il tasto no.3, possiamo accedere al sotto-menu di programmazione giornaliera della caldaia e appare la seguente schermata:



Dobbiamo cambiare l'opzione "OFF" per "ON" premendo i tasti no. 1 o no. 2 e così confermiamo all'apparecchio che abbiamo scelto la programmazione giornaliera:



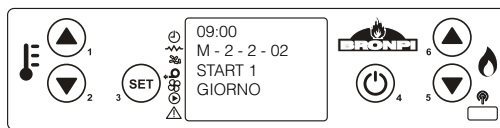
Dobbiamo scegliere le ore in cui la caldaia deve rimanere accesa. Ci sono quattro ore di avvio: START 1, START 2, START 3 e START 4. In questa occasione, non avremo menu diretto dove possiamo definire un tempo di arresto, come nella sezione 7.3.5.2. del manuale dell'utente delle caldaie. Il momento di arresto sarà fissato per un periodo di tempo stabilito prima (vedere sezione 10.5. Tempo Massimo di Carica) o quando il combustibile raggiunge il livello massimo della tramoggia.

Ad esempio:

Dalla schermata anteriore premiamo il tasto no. 6 e mostrerà il disegno seguente:



Premendo i tasti n°1 e n°2 modificammo il valore "OFF" e fissiamo l'inizio della prima ora di avvio:



6.2.3.3. SOTTOMENU 02.03. PROGRAMMA SETTIMANALE

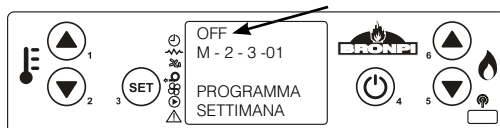


NOTA: Eseguire una programmazione accurata a fine di evitare la sovrapposizione delle ore di funzionamento e/o disattivare lo stesso giorno in diversi programmi.

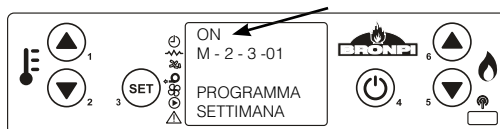
Se vogliamo fare una programmazione settimanale della caldaia ci sono 2 ore diversi di avvio e dobbiamo aggiudicare a ogni giorno della settimana la sua attivazione o non. Per l'attivazione dobbiamo partire dalla schermata successiva:



Premendo una volta il tasto no.3, possiamo accedere al sotto-menu di programmazione settimanale della caldaia e appare la seguente schermata:

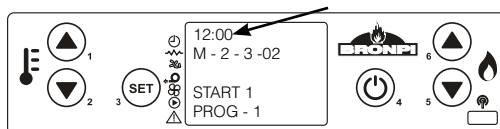


Dobbiamo cambiare l'opzione "OFF" per "ON" premendo i tasti no. 1 o no. 2 e così confermiamo all'apparecchio che abbiamo scelto la programmazione giornaliera:



Dobbiamo scegliere le ore in cui la caldaia deve rimanere accesa. Ci sono due ore di avvio:

- PROGRAM 1: STAR 1
- PROGRAM 2: STAR 2

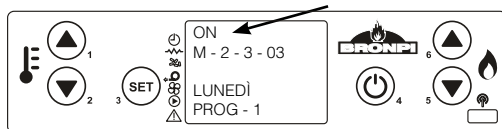


Come nel caso precedente, non abbiamo un menu dal quale possiamo stabilire un'ora di arresto specifica, ma il tempo stabilito o il riempimento della tramoggia saranno la causa di arresto del motoriduttore.

Posteriormente, scegliere l'attivazione di ogni programma secondo il giorno della settimana, ad esempio:

- Programma 1: Lunedì (ON), Martedì (ON), Mercoledì (OFF), Giovedì (OFF), Venerdì (ON), Sabato (ON) e Domenica (OFF).
- Programma 2: Lunedì (OFF), Martedì (OFF), Mercoledì (ON), Giovedì (OFF), Venerdì (OFF), Sabato (ON) e Domenica (ON).

- Programma 3: Lunedì (OFF), Martedì (ON), Mercoledì (ON), Giovedì (ON), Venerdì (ON), Sabato (ON) e Domenica (OFF).
- Programma 4: Lunedì (ON), Martedì (ON), Mercoledì (OFF), Giovedì (OFF), Venerdì (OFF), Sabato (OFF) e Domenica (ON).



Grazie a questo tipo di programmazione siamo in grado di combinare 2 orari diversi durante i giorni della settimana, sempre facendo attenzione a non sovrapporre gli orari.

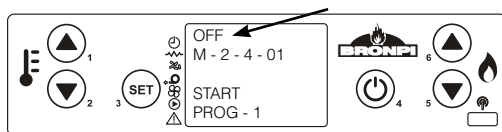
5.2.3.4. SOTTOMENU 02.04. PROGRAMMA FINE SETTIMANA



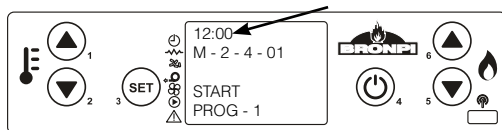
Questa programmazione dispone di due ore d'inizio e due ore di arresto indipendenti, eccetto che si applica solo il sabato e la domenica. Dobbiamo considerare che l'ora di arresto sarà tenuta quando il sensore di livello minimo non ha iniziato il sistema prima dell'ora di avvio impostata. Per accedere alla configurazione dobbiamo cominciare nella seguente schermata:



Dobbiamo confermare che vogliamo accedere a questo programma premendo il tasto n°3 "SET" e si deve visualizzare la seguente schermata:



Modifichiamo il valore "OFF" e selezioniamo l'ora di avvio:



Questa volta, a differenza delle due programmi precedenti, si può definire un tempo specifico di arresto.

Alla fine introduciamo le ore d'inizio e di arresto che vogliamo fino a completare la programmazione desiderata.

Se bisogna solo programmare un'ora d'inizio e di arresto, l'opzione START 2 deve indicare "OFF" e l'opzione STOP 2 anche "OFF".

È anche possibile programmare un'ora di avvio START 1: 08:00 e lo spegnimento manuale STOP 2: "OFF". Oppure ugualmente accensione manuale START 1: "OFF" e un'ora di arresto STOP 1: 22:00.

5.2.4. MENU 3. SELEZIONARE LINGUA

Vedere Manuale dell'utente Caldaie.

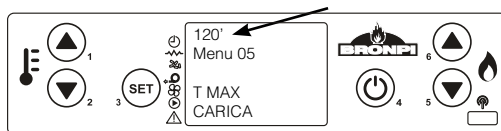
5.2.5. MENU 4. MODALITÀ SONORA

Vedere Manuale dell'utente Caldaie.

5.2.6. MENU 5. TEMPO MASSIMO DI CARICA

Una volta nel menù 05 e con l'aiuto dei tasti numerici 1 e 2, si può variare il tempo massimo di lavoro del motoriduttore, considerando che:

- Se durante questo periodo di carica il livello di pellet nella caldaia supera il livello massimo stimato per il sensore, il motoriduttore si ferma automaticamente, interrompendo l'alimentazione di combustibile nella tramoggia della caldaia.
- Se dopo questo periodo di tempo, il nostro livello di pellet nella caldaia non ha raggiunto il livello minimo, il tempo di carga si riprenderà, eseguendo quanto necessario fino superare il livello minimo.

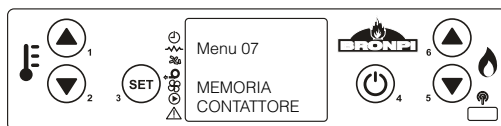


5.2.7 MENU 6. STATO

Si tratta di un Parametro Tecnico che indica la situazione dei capacitivi

5.2.8 MENU 7. MEMORIA CONTATORE

Per mezzo dell'accesso al "Memoria Contatore" abbiamo una conoscenza diretta delle ore parziali, le ore di funzionamento del motoriduttore e il numero di accensioni che ha sofferto.



5.3. ALLARMI

Nel caso in cui esista malfunzionamento, l'elettronica interviene e segnala le irregolarità che si sono verificate nelle diverse modalità di funzionamento a seconda del tipo di anomalia. Le seguenti allarmi possono apparire:

5.3.1 ALLARME ERRORE DI LIVELLO

Quando i sensori di livello di pellet installati nella caldaia hanno una lettura anomala, come potrebbe essere che il nostro livello minimo di lettura non è riconosciuto o la presenza di combustibile nel serbatoio mentre il nostro livello massimo ci dice che il nostro serbatoio è pieno, troveremo un allarme "Errore livello". Questo evento può essere causato da una rottura in uno dei sensori o da un aggiustamento difettoso nella scheda elettronica.



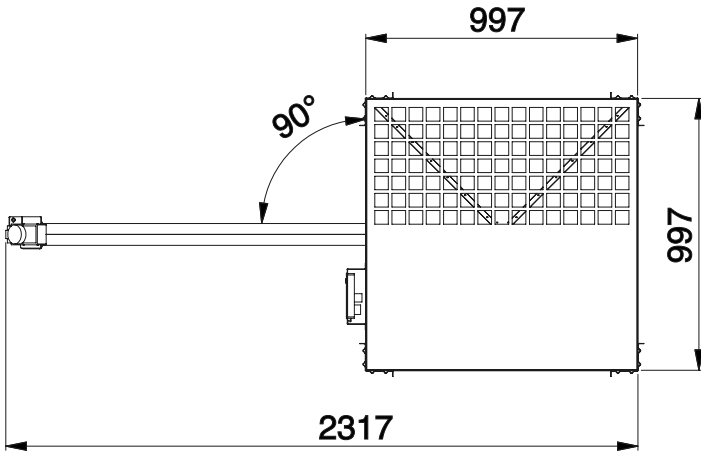
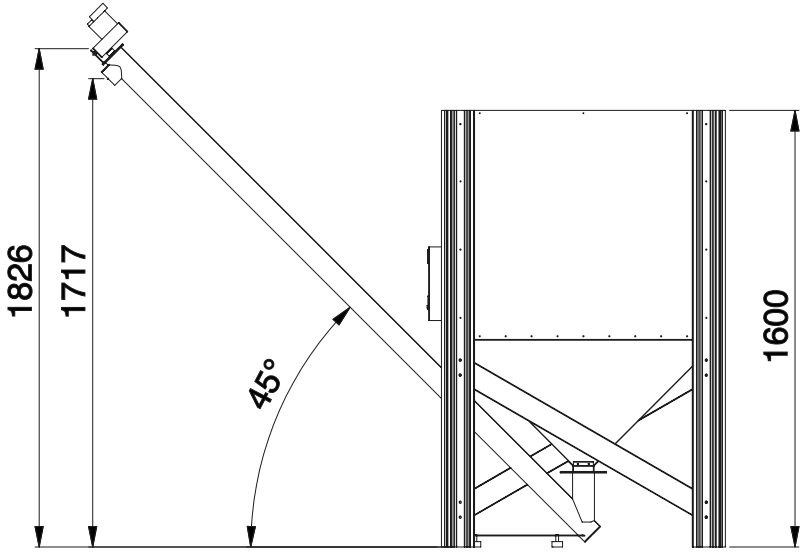
5.3.2 ALLARME SILO VUOTO

Questo allarme accade quando il sensore rileva che la quantità di combustibile nel serbatoio è scarsa e quindi non è in grado di fornire il combustibile la tramoggia delle caldaie. Per eliminare l'allarme si spegne il sistema premendo il tasto numerico 3 durante un breve periodo di tempo, quindi procedere a girarlo.

Codice allarme	Descrizione	Problema	Soluzione probabile
AL	FALHA NÍVEL	Problema com os sensores de nível.	Rever as conexões dos diferentes sensores ou substituí-los.
AL	SILO VAZIO	O Depósito Anexo ficou sem combustível.	Encher o Depósito Anexo com combustível e ligar novamente o mecanismo.

INDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE | INDICE

6. MEDIDAS GENERALES GENERAL MEASUREMENTS MESURES GÉNÉRAUX MEDIDAS GERAIS MISURE GENERALI	50
7. GARANTÍA	51
7.1 CONDICIONES PARA RECONOCER COMO VÁLIDA LA GARANTÍA	51
7.2 CONDICIONES PARA RECONOCER COMO NO VÁLIDA LA GARANTÍA	51
7.3 QUEDAN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA	51
7. WARRANTY	52
7.1 WARRANTY VALIDITY	52
7.2 WARRANTY WILL NOT BE VALID IF	52
7.3 EXCLUDED FROM THE WARRANTY	52
7. GARANTIE	53
7.1 CONDITIONS D'ACCEPTATION DE LA GARANTIE	53
7.2 CONDITIONS DE NON-ACCEPTATION DE LA GARANTIE	53
7.3 ILS SONT EXCLUS DE LA GARANTIE	53
7. GARANTIA	54
7.1 CONDIÇÕES PARA SE RECONHECER A GARANTIA COMO VÁLIDA	54
7.2 CONDIÇÕES PARA SE RECONHECER A GARANTIA COMO INVÁLIDA	54
7.3 FICAM EXCLUÍDOS DA GARANTIA	54
7. GARANZIA	55
7.1 CONDIZIONI PER RICONOSCERE COME VALIDA LA GARANZIA	55
7.2 CONDIZIONI PER RICONOSCERE COME NON VALIDA LA GARANZIA	55
7.3 ESCLUSI DALLA GARANZIA	55



7. GARANTÍA

El presente certificado de garantía expedido por Bronpi Calefacción S.L., se extiende a la reparación o sustitución gratuita de cualquier pieza defectuosa del aparato, bajo los siguientes condicionantes:

- Que el defecto aparezca en el plazo de tiempo reflejado en las condiciones generales de la garantía y que se constatará con la factura de compra expedida por el vendedor autorizado.
- Que dicho defecto sea reconocido por el SAT.

El cliente no deberá pagar costes derivados de las actuaciones que pueda llevar a cabo el SAT, que estén cubiertos por la garantía.

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

BRONPI CALEFACCIÓN S.L. certifica que este aparato satisface todos los requisitos y normativas de fabricación, y se compromete a reparar o reponer las piezas cuya rotura o deterioro se manifieste en un periodo de 2 años para sistema eléctrico y partes móviles y un periodo de 5 años para la estructura del depósito, todo ello siempre y cuando se hayan cumplido las normas de instalación y uso indicados por el fabricante y que se adjuntan en el manual de instrucciones. BRONPI CALEFACCIÓN S.L. no se hará en ningún caso responsable de las averías producidas por el mal empleo, conexión eléctrica defectuosa, combustible no apropiado o instalación incorrecta, así como de las averías que provengan de la manipulación del aparato por personal no autorizado por BRONPI CALEFACCIÓN S.L.

La garantía en ningún caso cubrirá la rotura del cristal. Este tipo de cristal está homologado por lo que la rotura del mismo solo se deberá a una manipulación inadecuada, motivo no contemplado en garantía.

La sustitución de piezas no prolonga la garantía del aparato. La pieza sustituida tendrá 6 meses de garantía desde su instalación.

La garantía abarcará única y exclusivamente al aparato. No cubrirá en ningún caso, la desinstalación y posterior instalación del mismo, así como el valor de los objetos y/o enseres del lugar de ubicación.

La garantía solamente será válida cuando la tarjeta que se adjunta en el manual de instrucciones, provista del sello de un vendedor autorizado BRONPI CALEFACCIÓN S.L. esté completamente cumplimentada y nos sea enviada en el momento de la venta.

Las posibles reclamaciones solamente serán atendidas, adjuntando las referencias del modelo y número de la garantía.

LEA DETENIDAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACIÓN Y/O ENCENDIDO DEL APARATO. EN CASO DE DUDA SOLICITE ASESORAMIENTO TÉCNICO A SU DISTRIBUIDOR.

7.1 CONDICIONES PARA RECONOCER COMO VÁLIDA LA GARANTÍA

La garantía únicamente será reconocida como válida si:

1. El depósito se ha instalado, por personal cualificado, conforme a las normas de aplicación y respetando las normas de instalación del manual de instalación.
2. Se halla rellenado y firmado el certificado de la garantía por el cliente y habiendo sido convalidado por el SAT o distribuidor.
3. Dicho documento acompañado por el comprobante legal de compra esté conservado en buen estado y sea mostrado al SAT en caso de actuación.

7.2 CONDICIONES PARA RECONOCER COMO NO VÁLIDA LA GARANTÍA

1. No cumplir con las condiciones descritas anteriormente.
2. No cumplir en lo relativo al mantenimiento del depósito o incorrecciones en el mismo.
3. Presencia de instalaciones eléctricas y/o hidráulicas no conformes con las normas en vigor.
4. Daños causados por fenómenos normales de corrosión o deposición típicos de las instalaciones de calefacción. Igualmente para calderas de agua.
5. Daños derivados del uso impropio del producto, modificaciones o manipulaciones indebidas, agentes atmosféricos, químicos, electroquímicos, y otras causas que no dependan de la fabricación del aparato.
6. Daños en el depósito debido al recambio de componentes no originales o actuaciones realizadas por personal no autorizado por Bronpi Calefacción S.L.
7. Todos los daños derivados del transporte (se recomienda revisar minuciosamente los productos en el momento de su recepción), deberán ser comunicados inmediatamente al distribuidor y se reflejarán en el documento de transporte y en la copia del transportista.

7.3 QUEDAN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA

1. Las juntas.
2. La desinstalación y posterior instalación del depósito y las obras de albañilería.
3. Las piezas ajenas al producto.

RESPONSABILIDAD:

Bronpi Calefacción S.L. bajo ningún concepto asumirá indemnización alguna por daños directos o indirectos, causado por el producto o derivados de éste.

7. WARRANTY

This warranty certificate issued by Bronpi Calefacción S.L. extends to the repair and replacement of the equipment or any defective piece under the following conditions:

- The defect appears within a period of time before 24 months since the purchase invoice of the client.
- The fault is recognised by the TAS (Technical Assistance Service).

The customer will not pay costs involved of the performance carried out by the TAS, covered by the warranty.

WARRANTY CONDITIONS

Bronpi Calefacción S.L. certifies that this equipment comply with all manufacturing requirements and regulations and it is committed to repair or replace broken or damaged pieces of the sheet structure if it is informed before a period of time of 2 years, and 5 years for the structure of the tank. It will be valid only when the installation and use norms have been followed, which are included in the instructions manual. BRONPI CALEFACCIÓN S.L. will not be responsible in any case for the breakdown caused by a bad use, faulty electrical connection, non-appropriate fuel or wrong installation, such as the breakdowns caused by the handling of the equipment by a non-authorized staff by BRONPI CALEFACCIÓN S.L.

The warranty will never cover the breakage of the glass. This kind of glass is approved so its breakage can only be caused by a wrong handling. This reason is not covered under the warranty.

Replacement of parts does not extend the warranty of the equipment. The replaced part will have 6 months warranty since it is installed.

The warranty will only cover the equipment. The warranty will not respond to the charges derived from uninstalling or installing again as well as the value of objects located in the installation room.

The warranty will only be valid when the card attached to the instructions manual, is stamped by a seller authorized by BRONPI CALEFACCIÓN S.L. and is fully completed and sent at the moment of the sale.

The possible queries will only be attended when the model and the warranty number are provided.

READ CAREFULLY THESE INSTRUCTIONS BEFORE THE INSTALLATION AND/OR LIGHTING OF THE EQUIPMENT. IN CASE OF DOUBT ASK FOR TECHNICAL ADVICE TO YOUR DISTRIBUTOR.

7.1 WARRANTY VALIDITY

The warranty will only be valid if:

1. The tank has been installed by a qualified staff, following the application norms and respecting the installation norms of the installations manual.
2. The warranty certificate has been completed and signed by the Technical Assistance.
3. This document as well as the legal proof of purchase must be preserved in good conditions and the Technical Assistance Service may require it.

7.2 WARRANTY WILL NOT BE VALID IF

1. The claim does not comply with the previous conditions.
2. Do not comply with the servicing of the tank or any incorrectness on it.
3. Presence of electrical and/or hydraulic installations which do not comply with the regulations.
4. Damage caused by normal corrosion or deposition phenomena typical of heating systems. Likewise for water boilers.
5. Damage caused by the improper use of the product, modifications or improper handling, atmospherically, chemical, electrochemical agents, and other causes that are not dependant on the manufacturing of the equipment.
6. Improper modification or damage to the equipment due to the change of non-original components or actions performed by persons which are not authorized by Bronpi Calefacción S.L.
7. All transport damages (it is recommended to check carefully the product when you receive it) should be reported immediately to the distributor and will be reflected in the transport document and on the copy of the carrier.

7.3 EXCLUDED FROM THE WARRANTY

1. The joints.
2. The uninstalling and later installing of the tank and masonry works.
3. The pieces foreigner to product.

RESPONSIBILITY:

Bronpi Calefacción S.L. under no circumstances will accept any compensation for direct or indirect damages caused by the product or derived from it.

7. GARANTIE

Le présent certificat de garantie expédié par Bronpi Calefacción S.L., s'étend à la réparation ou remplacement gratuite de toute pièce défectueuse de l'appareil, dans les conditions suivantes :

- Le défaut apparaît dans un temps antérieur aux 24 mois depuis la facture d'achat du client.
- Que le défaut soit reconnu par le SAV.

Le client ne devra pas payer les coûts dérivés des actuaciones que le SAV puisse réaliser, et qui soient couvertes par la garantie.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA GARANTIE

Bronpi Calefacción S.L. certifie que cet appareil est conforme à tous les exigences et réglementations de fabrication et elle s'engage à réparer ou remplacer les pièces dont rupture ou endommagement du structure en tôle soit manifesté dans un période de 2 ans, élargissant à 5 ans dans le cas de structure du réservoir, toujours qu'ils sont suivis les normes d'installation et d'utilisation par le fabricant et qui sont adjointes dans le manuel d'instructions. BRONPI CALEFACCIÓN S.L. ne sera jamais responsable des pannes produites par une mauvaise utilisation, connexion électrique défectueuse, combustible inapproprié ou une installation incorrecte, ainsi que des pannes que proviennent de la manipulation de l'appareil pour du personnel non autorisé par BRONPI CALEFACCIÓN S.L.

La garantie ne s'appliquera pas à la rupture de la vitre. Ce type de vitre est homologué donc la rupture sera seulement pour une manipulation inadéquate, motif non considéré par la garantie.

Le remplacement des pièces n'allonge pas la garantie de l'appareil. La pièce remplacée aura 6 mois de garantie depuis son installation.

La garantie n'est que limitée à l'appareil. La garantie ne répondra pas aux frais engagés de la désinstallation et son post-installation ainsi que la valeur des objets et/ou effets du lieu de situation.

La garantie ne sera que valide au moment que la carte jointée dans le manuel d'instructions, pourvu du tampon d'un vendeur autorisé BRONPI CALEFACCIÓN S.L., soit complètement rempli et elle nous soit envoyée au moment de la vente.

Les possibles réclamations ne seront que soignés en ajoutant les références du modèle et nombre de la garantie.

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE L'INSTALLATION ET/OU ALLUMAGE DE L'APPAREIL. EN CAS DE DOUTE, VEUILLEZ VOUS ADDRESSER À VOTRE DISTRIBUTEUR.

7.1 CONDITIONS D'ACCEPTATION DE LA GARANTIE

La garantie sera uniquement valable si:

1. Le réservoir à été installé par du personnel qualifié avec accréditation conforme aux normes d'application et en respectant les normes d'installation du présent manuel.
2. Le certificat de la garantie où figurent le nom du vendeur autorisé, le nom d'acheteur est rempli et validé par le SAV ou distributeur.
3. Ce document doit être gardé dans un bon état et avec le justificatif d'achat et être montré au SAV en cas d'action.

7.2 CONDITIONS DE NON-ACCEPTATION DE LA GARANTIE

1. Ne pas respecter les conditions décrites ci-dessus.
2. Non-respect en matières de la maintenance du réservoir ou des erreurs dans le même.
3. Présence d'installations électriques et/ou hydrauliques non-conformes aux normes en vigueur.
4. Dommages causés par des phénomènes normaux de corrosion ou déposition typiques des installations de chauffage. Même pour chaudières d'eau.
5. Dommages à cause d'un usage erroné du produit, modifications ou manipulations non autorisées, agents atmosphériques, chimiques, électrochimiques, et des autres causes que ne dépendent pas de la fabrication de l'appareil.
6. Dommages dans le réservoir à cause du changement des composantes non-originiaux ou actions réalisées par du personnel non-autorisé par Bronpi Calefacción S.L.
7. Tous les dommages à cause du transport (on recommande un analyse détaillé des produits au moment de la réception) devront être immédiatement communiqués au distributeur et seront tenus compte sur le document de transport et sur la copie du transporteur.

7.3 ILS SONT EXCLUS DE LA GARANTIE

1. Les jointes.
2. La désinstallation et après installation du réservoir et les travaux de maçonnerie.
3. Les pièces étrangères au produit.

RESPONSABILITÉ:

En aucun cas, le dédommagement n'est pas pris en charge pour Bronpi Calefacción S.L. à cause de dommages directes ou indirectes pour le produit ou dérivés de celui-ci.

7. GARANTIA

O presente certificado de garantia emitido pela Bronpi Calefacción S.L. alarga-se à reparação ou substituição gratuita de qualquer peça defeituosa do aparelho, sob as condicionantes seguintes:

- Que o defeito apareça no prazo de tempo registado nas condições gerais da garantia e que se constatará com a fatura de compra emitida pelo vendedor autorizado.
- Que tal defeito seja reconhecido pelo SAT.

O cliente não deverá pagar custos derivados das atuações que o SAT possa efetuar, e que estejam cobertos pela garantia.

CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA

A BRONPI CALEFACCIÓN S.L. certifica que este aparelho satisfaz todos os requisitos e normativas de fabrico e compromete-se a reparar ou repor as peças cuja rutura ou deterioração se manifeste num período de 2 anos no caso do sistema elétrico e das partes móveis e um período de 5 anos no caso da estrutura do depósito, sempre que tenham sido cumpridas as normas de instalação e utilização indicadas pelo fabricante e que se anexam no manual de instruções. A BRONPI CALEFACCIÓN S.L. não se considerará responsável, em caso nenhum, pelas avarias provocadas pela má utilização, conexão elétrica defeituosa, combustível inapropriado ou instalação incorreta, assim como pelas avarias que provenham do manuseamento do aparelho por pessoal não autorizado pela BRONPI CALEFACCIÓN S.L.

A garantia não cobrirá, em caso nenhum, a rutura do vidro. Este tipo de vidro está homologado, pelo que a rutura do mesmo só se poderá dever a um manuseamento inadequado, motivo não contemplado na garantia.

A substituição de peças não prolonga a garantia do aparelho. A peça de substituição terá 6 meses de garantia a contar da sua instalação.

A garantia abrangerá única e exclusivamente o aparelho. Não cobrirá, em caso nenhum, a desinstalação e posterior instalação do mesmo, assim como o valor dos objetos e/ou utensílios do lugar de colocação.

A garantia só será válida quando o cartão que se anexa no manual de instruções, tendo aposto o carimbo de um vendedor autorizado pela BRONPI CALEFACCIÓN S.L., estiver totalmente preenchido e nos seja enviado no momento da venda.

As eventuais reclamações só serão atendidas se forem anexadas as referências do modelo e o número da garantia.

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DA INSTALAÇÃO E/OU LIGAÇÃO DO APARELHO. EM CASO DE DÚVIDA, SOLICITE ACESSORIA TÉCNICA AO SEU DISTRIBUIDOR.

7.1 CONDIÇÕES PARA SE RECONHECER A GARANTIA COMO VÁLIDA

A garantia só será reconhecida como válida se:

1. O depósito tiver sido instalado por pessoal qualificado, em conformidade com as normas aplicáveis e respeitando as normas de instalação do manual de instalação.
2. O certificado da garantia estiver preenchido e assinado pelo cliente e validado pelo SAT ou pelo distribuidor.
3. Tal documento anexo for acompanhado do comprovativo legal de compra e estiver conservado em bom estado para ser apresentado ao SAT em caso de atuação.

7.2 CONDIÇÕES PARA SE RECONHECER A GARANTIA COMO INVÁLIDA

1. Não cumprir as condições anteriormente descritas.
2. Não cumprir no que se refere à manutenção do depósito ou incorreções no mesmo.
3. Presença de instalações elétricas e/ou hidráulicas não conformes com as normas em vigor.
4. Danos causados por fenómenos normais de corrosão ou deposição típicos das instalações de aquecimento. Igualmente para caldeiras de água.
5. Danos derivados do uso impróprio do produto, modificações ou manuseamentos indevidos, agentes atmosféricos, químicos, eletroquímicos, e outras causas que não dependam do fabrico do aparelho.
6. Danos no depósito devido à reposição de componentes não originais ou atuações efetuadas por pessoal não autorizado pela Bronpi Calefacción S.L.
7. Todos os danos derivados do transporte (recomenda-se que se revejam minuciosamente os produtos no momento da sua receção) deverão ser comunicados imediatamente ao distribuidor e ser registados no documento de transporte e na cópia do transportador.

7.3 FICAM EXCLUÍDOS DA GARANTIA

1. As juntas.
2. A desinstalação e posterior instalação do depósito e as obras de alvenaria.
3. As peças alheias ao produto.

RESPONSABILIDADE:

A Bronpi Calefacción S.L. não assumirá, seja a que pretexto for, qualquer indemnização por danos diretos ou indiretos causados pelo produto ou derivados deste.

7. GARANZIA

Il corrente certificato di garanzia, inoltrato da Bronpi Calefacción, S.L. si estende alla riparazione o la sostituzione di qualsiasi parte difettosa dell'apparecchio, secondo le seguenti condizioni:

- Che il difetto appare prima dal momento stabilito dalla fattura di compra del cliente.
- Che detto difetto sia riconosciuto dal servizio tecnico.

Il cliente non pagherà i costi delle azioni che possono effettuare il servizio tecnico che sono coperti dalla garanzia.

CONDIZIONI GENERALI DELLA GARANZIA

BRONPI Calefacción S. L. certifica che questa unità soddisfa tutti i requisiti e gli standard di produzione e si impegna a riparare o sostituire le parti rotte o danneggiate in un periodo di 2 anni per il sistema elettrico o parti mobili e 5 anni per la struttura del serbatoio se le norme di installazione e uso indicati hanno stato rispettate. BRONPI CALEFACCIÓN S.L. non sarà responsabile per danni causati da un uso improprio, collegamento elettrico difettoso o non corretta installazione, combustibile non adeguato nonché guasti derivanti dalla manipolazione dell'apparecchio da parte di persone non autorizzate da BRONPI CALEFACCIÓN S.L.

In nessun caso il vetro è coperto dalla garanzia. Questo tipo di vetro è certificato in modo che la rottura è causata dal uso improprio, ragione non coperta nella garanzia.

La sostituzione di parti non estende la garanzia dell'apparecchio. Il pezzo sostituito avrà 6 mesi di garanzia dall'installazione.

La garanzia copre esclusivamente l'apparecchio. La garanzia non risponde agli oneri derivanti da disinstallare e installarle, e il valore di oggetti e/o beni nel luogo dell'installazione.

La garanzia è valida solo quando la carta collegata in questo manuale di istruzioni, con il timbro di un venditore autorizzato da BRONPI CALEFACCIÓN S.L. si è completata e inviata a noi al momento della vendita.

Eventuali reclami saranno serviti solo indicando il modello e il numero di garanzia.

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA INSTALLAZIONE E/O ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO. IN CASO DI DUBBIO CHIEDETE CONSULENZA TECNICA AL SUO DISTRIBUTORE.

7.1 CONDIZIONI PER RICONOSCERE COME VALIDA LA GARANZIA

La garanzia unicamente sarà riconosciuta come valida se:

1. Il serbatoio è installato da parte di personale qualificato in conformità con le norme di applicazione e rispettando le norme di installazione richieste dal fabbricante.
2. Il certificato di garanzia è stato compilato e firmato dal cliente e validato dal servizio di assistenza tecnica o distributore.
3. Questo documento e la fattura devono essere mantenuti in buone condizioni ed essere disponibili per il servizio tecnico in caso di attuazione.

7.2 CONDIZIONI PER RICONOSCERE COME NON VALIDA LA GARANZIA

1. Non compiere le condizione descritte sopra.
2. Non rispettare la manutenzione del serbatoio o errori nello stesso.
3. Presenza di impianti elettrici e/o idraulici non conformi alle norme.
4. Danni causati da fenomeni normali di corrosione o dieposizione tipici di installazioni di riscaldamento. Allo stesso modo per caldaie di acqua.
5. Danni derivanti dal uso improprio del prodotto o modifiche, agenti atmosferici, chimici o elettrochimici e altre cause non derivanti dalla fabbricazione dell'apparecchio.
6. Danni al serbatoio a causa del ricambio di componenti non originali o azioni effettuati da personale non autorizzato da Bronpi Calefacción S.L.
7. Tutti i danni del trasporto (si consiglia di revisionare con attenzione i prodotti al momento della loro ricezione), devono essere segnalati immediatamente al distributore e si incontreranno nel documento di trasporto e nella copia del trasportatore.

7.3 ESCLUSI DALLA GARANZIA

1. Guarnizioni.
2. Disinstallare e installare l'unità e la muratura.
3. Gli elementi esterni del prodotto.

RESPONSABILITÀ:

Bronpi Calefacción S.L. in nessun caso accetta alcun risarcimento per danni diretti o indiretti causati dal prodotto o derivati da questo.

**Los datos y modelos incluidos en este manual no son vinculantes.
La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras sin ningún preaviso.**

**Data and models included in this manual are not binding.
The company reserves the right to include modifications or improvements without previous notice.**

**Les données et modèles inclus dans ce manuel ne sont pas contraignants.
La société se réserve le droit d'apporter les modifications et améliorations sans aucun préavis.**

**Os dados e modelos incluídos neste manual não são vinculantes.
A empresa reserva-se o direito de fazer alterações e melhorias sem nenhum pré-aviso.**

**I dati e i modelli inclusi in questo manuale non sono vincolanti.
La società si riserva il diritto di apportare modificazioni e miglioramenti senza preavviso.**



Descarga este manual en versión digital.
Download this manual in digital version.
Télécharger ce manuel en version digitale.
Scarica questo manuale in versione digitale.
Baixe o manual em versão digital.



Para cualquier consulta, por favor, diríjase al distribuidor donde fue adquirido.
Please, do not hesitate to contact your dealer for further information.
Por favor, não hesite em contactar o seu distribuidor para obter mais informações.
S'il vous plaît, n'hésitez pas à contacter votre distributeur si vous avez d'autres questions.
Per favore, non esitate a contattare il vostro distributore per altri informazioni.